

# **Рекомендуемые тендерные доку- менты**

**Шаблон и руководство пользователя**

## **Закупка оборудования и сопутствующих работ**

**(Версия #2.3)**

**Хельсинки - июль 2019**

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Эти Рекомендуемые тендерные документы (шаблон и руководство пользователя) были подготовлены Северной экологической и финансовой корпорацией<sup>1</sup> (сокращенно - НЕФКО) для закупок оборудования и сопутствующих работ в соответствии с Руководством НЕФКО по закупкам для проектов, финансируемых полностью или частично НЕФКО (или через НЕФКО).

Эти Рекомендуемые тендерные документы базируются на Основном документе для закупки товаров, который был разработан Многосторонними банками развития и Международными финансовыми организациями (МФО), а также на стандартных тендерных документах ЕБРР для простых товаров<sup>2</sup>. Процедуры и практики, представленные в этих документах, представляют собой «лучшие практики» этих организаций.

Заемщики / получатели гранта или их консультанты по закупкам должны заполнить эти документы путем внесения данных, которые являются специфическими для данных закупок в соответствующих местах; в некоторых случаях это потребует выбора из различных альтернатив, представленных в документах. Эти альтернативы есть иллюстративными и необязательно всесторонними. В некоторых случаях может потребоваться использование других адаптированных положений. Надо придерживаться таких указаний:

- (a) Специальные детали, такие как «название Заказчика» или «адрес для направления тендера» должны быть внесены, где указано.
- (b) Примечания жирным и наклонным шрифтом или в квадратных скобках [ ] представляют собой инструкции, которых разработчик тендерных документов должен придерживаться. Эти инструкции должны быть удалены и не включаться в конечный документ.
- (c) Общие условия контракта (ОУК) должны использоваться без изменений; изменения в отдельных пунктах в них, в соответствии со специфическими требованиями отдельного контракта, должны определяться в Особых условиях контракта (ОсУК).

Руководящие заметки по использованию этих документов, которые могут быть найдены в начале каждого раздела, приведены только для использования разработчиком и не должны включаться в тендерные документы, которые должны предоставляться потенциальным участникам тендера.

Этот документ следует структуре и положением вышеупомянутого Основного документа, за исключением тех положений, где специфика операций, финансируемых НЕФКО в отношении их ограниченного масштаба, природы и других элементов требовала внесения изменений, и включает в себя следующие разделы:

### **Раздел I: Инструкции для участников тендера (ИУТ)**

Этот раздел включает информацию, которая помогает участникам тендера подготовить их тендеры. Также предоставляется информация относительно подачи, открытия и оценки тендеров, а также присуждение контрактов.

### **Раздел II: Критерии оценки и квалификации**

Этот раздел определяет критерии, которые должны использоваться для определения самого дешевого оцененного участника тендера и требования к квалификации участника для исполнения контракта. Критерии оценки тендеров и методы применения этих критериев при оценке должны быть изучены внимательно. Может быть целесообразным удалить или изменить некоторые критерии, приведенные в документе, или использовать дополнительные критерии. Более того, критерии должны быть определены количественно в деньгах за исключением редких случаев, когда это не является практическим.

### **Раздел III: Тендерные формы**

Этот раздел содержит формы, которые должны заполняться участниками тендера и предоставляться с их тендерами.

---

<sup>1</sup> Nordic Environment Finance Corporation (NEFCO)

<sup>2</sup> Датированных маем 2018 г.

## Общее описание

### **Раздел IV: Требования Заказчика**

Этот раздел включает в себя перечень оборудования и сопутствующих работ, графики поставок и выполнения, технические спецификации и чертежи, описывающие оборудование и работы, которые должны закупаться.

### **Раздел V: Общие условия контракта (ОУК)**

Этот раздел содержит общие положения, применяемые ко всем контрактам. **Текст положений в этом разделе может быть изменен только через раздел VI «Особые условия контракта» (ОсУК).**

### **Раздел VI: Особые условия контракта (ОсУК)**

Этот раздел содержит положения, специфические для каждого контракта и которые изменяют или дополняют раздел V, «Общие условия контракта» (ОУК). Разделы, включенные в документы, должны рассматриваться как репрезентативные для наиболее общих положений. Все особые условия должны быть выбраны или разработаны для каждой закупки.

### **Раздел VII: Приложение к ОсУК - Контрактные формы**

Этот раздел содержит формы, которые после заполнения станут частью контракта. Эти формы должны быть заполнены только успешным участником тендера после присуждения контракта.

## Приглашение к участию в тендере

*Это Приглашение к участию в тендере содержит информацию, которая позволит потенциальным участникам принять решение касательно их участия.*

*Приглашение к участию в тендере должно быть опубликовано не ранее чем за 40 (сорок) дней после публикации Общего сообщения о тендере на сайте НЕФКО (<http://www.nefco.org>), а также на собственном веб-сайте Заказчика и официальном портале закупок в стране Заказчика. Если возможно, то Приглашение к участию в тендере также должно публиковаться в газете с большим тиражом в стране Заказчика и официальных журналах, и международных торговых публикациях, как целесообразно. Также сообщение должно быть направлено потенциальным Подрядчикам, ответивших на Общее сообщение о тендере, а также местным представителям потенциальных зарубежных Подрядчиков, например, коммерческим атташе посольств, аккредитованных в стране Заказчика. Заказчик должен вести реестр всех потенциальных участников тендера, которые получили тендерные документы, и обеспечить доступ к нему всех заинтересованных сторон.*

*Хотя Приглашение к участию в тендере не является частью тендерных документов, оно должно направляться в НЕФКО вместе с этими документами для рассмотрения и выдачи «не возражаю». Информация в Приглашении к участию в тендере должна быть совместимой и отображать информацию, приведенную в тендерных документах. Кроме основных данных, приведенных в Рекомендованных тендерных документах, Приглашение к участию в тендере также должно включать важные критерии оценки и требования к квалификации. Примером этого будут требования относительно минимального уровня опыта в выполнении работ такой природы и сложности, похожие на работы, для которых выдано Приглашение к участию в тендере.*

## ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТЕНДЕРЕ

....[ страна ]

....[ название проекта ]

### ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТЕНДЕРЕ

...[ Оборудование и сопутствующие работы, которые будут закупаться ]

Это Приглашение к участию в тендере следует за Общим объявлением о закупках для данного проекта, которое было опубликовано на сайте НЕФКО в разделе Объявления о закупках ([http://www.nefco.org/how\\_to\\_work/procurement](http://www.nefco.org/how_to_work/procurement)) ...[ укажите дату публикации ].

[ Название Заказчика ] далее - «Заказчик», намеревается использовать часть средств финансирования, полученного от Северной экологической финансовой корпорации (НЕФКО), на оплату расходов по проекту [ укажите название проекта ].

Заказчик этим приглашает Подрядчиков подавать свои запечатанные тендеры для получения таких контракта(ов), финансируемого средствами НЕФКО:

- ... [Для каждого контракта укажите оборудование и сопутствующие работы, которые будут закупаться. Укажите размер и основные количества. Для контрактов, включающих в себя работы, укажите местонахождение, ожидаемую продолжительность и укажите будут ли любые другие контракты выполняться параллельно. ]

Тендеры приглашаются для одного или более лотов. Цена каждого лота должна быть предоставлена отдельно. Участники тендера, претендующих на более чем один лот могут предлагать скидки и эти скидки будут рассмотрены при сравнении тендеров.

**Удалите этот параграф, если тендер не имеет больше одного контракта или лота.**

Тендеры по контрактам, которые финансируются НЕФКО, являются открытыми для фирм из любой страны.

Чтобы быть квалифицированным для присуждения контракта, Участники тендера должны соответствовать следующим минимальным требованиям:

## Приглашение к участию в тендере

- ... [Укажите конкретные квалификационные требования, которые должны быть такими же критериями, которые указаны в инструкциях для участников тендера].

**Удалите вышеприведенный параграф, если не применяется.**

Тендерные документы могут быть получены безвозмездно от офиса по адресу, указанному ниже, после получения письменного запроса от потенциального участника тендера.

После получения письменного запроса от потенциального участника тендера документы будут немедленно отправлены по электронной почте в формате PDF и MS Word, однако отправитель не несет ответственности за потерю или позднюю доставку отправления. В случае расхождения между версиями документов в формате PDF и MS Word форматах, версия PDF будет преобладать.

Все тендеры должны подаваться с декларацией об обеспечении тендера.

Тендеры должны быть отправлены по адресу, указанному ниже, до ....[ **укажите конечное время и дату подачи** ], после чего они будут открыты в присутствии представителей участников тендера, которые пожелают присутствовать при открытии.

**Дата подачи тендеров должна быть не ранее 40 (сорок) дней после даты публикации этого объявления или наличия тендерных документов, в зависимости от того, что случится позже. Для тендеров, требующих пред-тендерной встречи или визита к месту проекта, должен быть установлен более длительный период, но в общем случае не более 50 (пятьдесят) дней.**

Потенциальные Участники тендера могут получить дополнительную информацию, а также ознакомиться и получить тендерную документацию по адресу:

[Ф.И.О.]

[Заказчик (орган, осуществляющий закупку)]

[Адрес: ]

[Телефон:         ]

[Email: ]

**Тендерный документ  
для закупки Оборудование  
и сопутствующих работ**

**Закупка:**

---

---

**Издан:** .....

**Тендер №:** .....

**Заказчик:** .....

**Страна:** .....

# Тендерный документ

## Содержание

Раздел I. Инструкции для участников тендера .....	3
Раздел II. Критерии оценки и квалификации .....	13
Раздел III. Тендерные формы .....	17
Раздел IV. Требования Заказчика .....	35
Раздел V. Общие условия контракта .....	40
Раздел VI. Особые условия контракта .....	49
Раздел VII. Контрактные формы .....	54

## Раздел I. Инструкции для участников тендера

### А. Общие положения

1. **Объем тендера**
  - 1.1 Заказчик, *[укажите название]*, издает этот Тендерный документ с целью закупки *[укажите оборудования и сопутствующие работы, которые будут закупаться, включая лоты, если есть]*, как определено в Разделе IV, Требования Заказчика.
  - 1.2 Если не указано иное, в этом Тендерному документе все термины и определения имеют значения, приведенные в Разделе V, Общие условия контракта.
2. **Источник финансирования**
  - 2.1 Заемщик / получатель гранта или получатель (в дальнейшем «Заемщик / получатель гранта») финансирования от Северной экологической финансовой корпорации (далее - "НЕФКО") *[укажите название Заемщика / получателя гранта]* попросил финансирования для проекта *[укажите название проекта]*. Заемщик / получатель гранта намерен использовать часть этих средств для приемлемых выплат в рамках указанного контракта, для которого выпущен этот Тендерный документ.
  - 2.2 НЕФКО будет осуществлять выплаты исключительно по просьбе Заемщика / получателя гранта, утвержденной НЕФКО в соответствии с условиями соглашения о финансировании, заключенного между Заемщиком / получателем гранта и НЕФКО (далее - "Финансовое соглашение"). Все платежи будут регулироваться исключительно положениями настоящего Соглашения.
3. **Запрещенные действия**
  - 3.1 НЕФКО требует от всех получателей, участников тендеров, подрядчиков, субподрядчиков, подрядчиков, субподрядчиков, концессионеров, консультантов и субконсультантов, которые являются сторонами контрактов, финансируемых НЕФКО, соблюдения высоких стандартов этики в процессе проведения закупок и выполнения своих контрактных обязательств. Во внедрении этой политики НЕФКО:
    - (a) определяет для целей настоящего пункта запрещенные действия следующим образом:
      - (i) "коррупционные действия" как предложение, вручение, получение или вымогательство, прямо или косвенно, каких-либо ценностей в целях неправомерного влияния на действия другой стороны;
      - (ii) "мошеннические действия" как любое действие или бездействие, в том числе искажение фактов, умышленное или неумышленное введение в заблуждение, или попытка ввести в заблуждение сторону в целях получения финансовой или иной выгоды, или уклонение от выполнения обязательства;
      - (iii) "принудительные действия" как непосредственное или опосредованное причинение вреда или нанесения травм, или угрозу причинения вреда или нанесения травм любой стороне или имуществу этой Стороны с целью неправомерного влияния на действия этой Стороны;
      - (iv) "заговор" как договоренность между двумя или более сторонами, направленную на достижение ненадлежащей цели, в том числе на неправомерное влияние на действия другой стороны;
      - (v) "обструктивные действия" означает (a) умышленное уничтожение, фальсификацию, изменение или сокрытие доказательных материалов для расследования, связанного с Контрактом; запугивание любой стороны для предотвращения разглашения ею знаний о вопросах, имеющих отношение к такому следствия или к проведению расследования, или (б) действия, направленные на существенное препятствие осуществлению согласно контракта права аудита НЕФКО или доступа к информации или



права, которое имеет любой уполномоченный орган в соответствии с любым законом, правилами или договором;

- (vi) "отмывание денег" - это: (i) конвертация или передача имущества, зная, что такое имущество получено от преступной деятельности или участия в такой деятельности, с целью сокрытия или маскировки незаконного происхождения имущества или оказания помощи любому лицу, которое участвует в такой деятельности, чтобы избежать юридических последствий его действий; (ii) сокрытие истинной природы, источника, местонахождения, распоряжения, движения, прав в отношении собственности или владения имуществом, зная, что такое имущество получено от преступной деятельности или участия в такой деятельности; (iii) приобретение, владение или использование имущества, зная на момент получения, что такое имущество было получено от криминальной деятельности или участия в такой деятельности; (iv) участие в ассоциациях, осуществление, попытки осуществить и способствовать, облегчить и консультировать любые действия, указанные в предыдущих пунктах;
  - (vii) "финансирование терроризма" - это предоставление или сбор средств любыми средствами, прямо или косвенно, с намерением их использования или с учетом того, что они должны быть использованы полностью или частично для осуществления любого из правонарушений в значении статьи Директивы (ЕС) 2017/541 Европейского Парламента и Совета от 15 марта 2017 по борьбе с терроризмом и замены Рамочного решения Совета 2002/475/ЈНА и внесения изменений в Рамочное решение Совета 2005/671/ЈНА; и
  - (viii) "Кражу" как присвоение чужого имущества.
- (b) отклонит предложение о присуждении контракта, если Корпорация придет к выводу, что Участник тендера, поставщик, субпоставщик, подрядчик, субподрядчик, концессионер, консультант или субконсультант, рекомендованный для присуждения контракта, участвовал в каких-либо запрещенных действиях во время конкурентной борьбы за присуждение данного контракта;
  - (c) отменит часть своего финансирования, предусмотренного для закупки оборудования, работ, услуг или концессий в соответствии с положениями контракта, если выяснит, что представители заемщика или получателя финансирования НЕФКО участвовали в каких-либо запрещенных действиях во время проведения закупок или выполнения контрактных обязательств, если заемщик или получатель не принял своевременных и надлежащих действий для исправления ситуации, которые полностью удовлетворили НЕФКО;
  - (d) объявит фирму неправомочной (навсегда или на определенный период времени) для присуждения контракта, финансируемого НЕФКО, если Корпорация на любом этапе придет к выводу, что такое юридическое лицо было причастно к запрещенным действиям в ходе конкурентной борьбы за присуждение финансируемого НЕФКО контракта или во время его выполнения;
  - (e) в случае, если заемщик или фирма признаются судом страны заемщика или фирмы или правоохранительными (или аналогичными) органами международного уровня, включая совместные правоприменительные институты, такими, которые осуществляли запрещенные действия, НЕФКО оставляет за собой право:
    - (i) частично или полностью отменить финансирование такого заемщика;
    - (ii) объявить фирму неправомочной (навсегда или на определенный период времени) для присуждения контракта, финансируемого НЕФКО; и

- f) будет имеет право требовать, чтобы в контракте, который финансируются НЕФКО, было указана требование о праве проверять все счета, записи и другие документы поставщиков, субпоставщиков, подрядчиков, субподрядчиков, концессионеров, консультантов и субконсультантов, касающиеся выполнения контракта, а также проверки таких документов независимыми аудиторами, назначенными НЕФКО.
- 3.2 Кроме того, Участники тендеров должны быть проинформированы о положениях разделов V и VI, Общие и Особые условия контракта.
- 4. Правомочные Участники**
- 4.1 Участником тендера может быть физическое лицо, частная организация, организация государственной собственности, удовлетворяющие требованию пункта 4.3 Инструкции для участников тендера (в дальнейшем «ИУТ»), или любая комбинация таких организаций в форме совместного предприятия, консорциума или ассоциации (СПКА). В случае СПКА:
- (a) **Все партнеры должны нести совместную и полную ответственность;**
- (b) **СПКА должно назначить представителя, который должен иметь полномочия вести дела от имени любого и всех партнеров СПКА в течение процесса тендера, а также в течение исполнения контракта, в случае если контракт будет присужден этому СПКА.**
- 4.2 НЕФКО позволяет фирмам и отдельным лицам из всех стран предлагать НЕФКО оборудования и сопутствующие работы.
- Согласно международному праву финансирование НЕФКО не подлежит использованию для уплаты платежей физическим или юридическим лицам, или для оплаты любого импортируемого оборудования и оборудования, если такие платежи или импорт запрещены санкциями ЕС и решением Совета безопасности ООН, принятым в соответствии с Главой VII Устава ООН. В результате физические и юридические лица, а также Подрядчики, предлагающих запрещенные таким образом Оборудование и услуги, не допускаются к участию и присуждению контрактов, финансируемых НЕФКО.
- 4.3 Участник не должен имеет иметь конфликта интересов, как определено в пункте 3.26 Руководства НЕФКО по закупкам. Все Участники, которые будут иметь конфликт интересов, будут дисквалифицированы.
- 4.4 Фирмы должны быть исключены, если:
- (a) Законодательство страны Заемщика запрещает коммерческие отношения с той страной, при условии, что НЕФКО считает, что такое исключение не ограничивает эффективную конкуренцию;
- (b) На фирму или лиц, представляющих фирму, наложены экономические санкции ЕС, опубликованные в Официальном журнале Европейского Союза; или
- (c) Актом ратификации решения Совета безопасности ООН, принятого в рамках Главы VII Устава ООН, страна Заемщика запрещает любой импорт оборудования из той страны или любые платежи лицам или организациям в той стране.
- 5. Правомочное оборудование и работы**
- 5.1 Все оборудование и работы, поставляемые / выполняемые в рамках этого контракта и финансируемые НЕФКО, должны происходить из правомочной страны согласно ИУТ 4.2.
- 5.2 Для целей настоящего пункта термин Оборудование включает в себя товары, сырьевые материалы, машины, оборудование и отдельные заводы; а Сопутствующие работы включают в себя работы, такие как транспортировка, установка / монтаж, запуск в работу, тренинг и первоначальное обслуживание.

## В. Подготовка тендерных предложений

- 6. Стоимость участия в тендере**
- 6.1 Участник тендера несет все расходы, связанные с подготовкой и представлением своего Тендерного предложения. Заказчик не несет ответственности и не имеет обязательств по этим расходам, независимо от характера проведения и результатов тендера.
- 6.2 Участник тендера, который требует разъяснения положений тендерной документации, должен связаться с Заказчиком, направив ему письменный запрос по адресу **[укажите контакты ответственного лица Заказчика]**. Заказчик ответит на все запросы в течение одной рабочей недели по разъяснению конкурсной документации, если они будут получены им не позднее **[укажите дату]**. Ответ Заказчика будет в письменной форме с направлением копий всем участникам тендера, которые получили тендерную документацию, включая изложение заданного вопроса, но без указания на источник его поступления. Если в результате запроса по тендерной документации Заказчик сочтет необходимым внести в нее изменения, он должен это сделать.
- 6.3 Участник тендера может посетить и осмотреть объект и ознакомиться с Тендерной документацией, получить для себя всю информацию, которая может потребоваться для подготовки тендера и заключения контракта. Стоимость посещения объекта должна быть за счет Участника тендера. Посещение объекта должно быть согласовано и скоординировано с Заказчиком для каждого участника тендера.
- 6.4 Определенный представитель Участника тендера приглашается принять участие в пред-тендерной встрече, которая состоится **[указать дату и время]** в **[указать место]**. Цель встречи - прояснить запросы и ответить на любые вопросы, которые могут возникнуть на этом этапе.
- 6.5 Участников тендера просят, насколько это возможно, подать любые вопросы в письменной форме для получения Заказчиком не позднее чем за неделю до заседания.
- 6.6 Протоколы пред-тендерной встречи, включая заданные вопросы, без определения источников, а также ответы на них, и любые ответы, подготовленными после встречи, будут немедленно переданы всем участникам тендера, которые получили Тендерный документ. Любые изменения в Тендерном документе, необходимость которых возникла в результате проведения пред-тендерной встрече, должны быть сделаны Заказчиком исключительно путем выдачи Изменений и дополнений, а не через протокол пред-тендерной встречи.
- 6.7 Неучастие в пред-тендерной встрече не будет причиной дисквалификации участника тендера.

**Удалите подпункты 6.4 - 6.7, если пред- тендерная встреча не планируется**

- 7. Язык тендерного предложения**
- 7.1 Тендерные предложения иностранных компаний должны быть подготовлены на английском языке с переводом на местный. Тендерные предложения местных компаний должны быть подготовлены на местном языке с переводом на английский. Подтверждающие документы переводить необязательно.
- 8. Документы, входящие в Тендерное предложение**
- 8.1 Тендерное предложение Участника тендера должно содержать следующие документы:
- (a) сопроводительное письмо к Тендерному предложению в соответствии с образцом, приведенным в разделе III "Тендерные формы";
  - (b) заполненные Прейскуранты цен, приведенные в разделе III "Тендерные формы";

- (с) декларацию гарантирования тендера в соответствии с пунктом ИУТ 15;
- (d) письменное подтверждение того, что лицо, подписавшее Тендерное предложение от имени участника тендера, имеет право на такую подпись;
- (e) документальные доказательства того, что оборудование и смежные работы, предложенные участником тендера, являются приемлемыми согласно пункту ИУТ 13;
- (f) документальные доказательства того, что квалификация участника тендера соответствует требованиям раздела II Квалификация и критерии оценки, представленные в форме, приведенной в разделе III «Тендерные формы»;
- (g) документальные доказательства того, что оборудование и смежные работы, предложенные Участником тендера, соответствуют Тендерной документации, представленные в форме, приведенной в разделе III «Тендерные формы»;
- (h) в случае подачи Тендерного предложения СПКА, соглашение об СПКА, определяющее по крайней мере основные части Требований заказчика, которые будут выполняться каждым из партнеров.

## 9. Альтернативные тендеры

- 9.1 Альтернативные технические предложения *[вставьте "должны" или "не должны"]* рассматриваться для *[вставьте названия частей, для которых альтернативные предложения будут рассматриваться]*. *[Удалите следующее предложение, если альтернативные предложения не рассматриваются]* Метод оценки альтернативных предложений будет в соответствии с Разделом II, Критерии оценки и квалификации.
- 9.2 Участники тендера, желающих предложить технические альтернативы требованиям тендерного документа, должны сначала оценить Требования Заказчика, как описано в Тендерном документе, а затем привести информацию, необходимую для оценки альтернативы Заказчиком.

## 10. Цена и скидки тендерного предложения

- 10.1 Цены, указанные Участником тендера в сопроводительном письме и таблицах цен, должны быть фиксированными.
- 10.2 Участник тендера должен привести цену в каждом прејскуранте, как требуется в разделе III, Тендерные формы. Несмотря на другие положения настоящей Тендерной документации, все оборудование, поставляемое из-за пределов страны Заказчика, поставляется на объект на условиях DDP Incoterms 2010. Оборудование, поставляемое с территории страны Заказчика, поставляется непосредственно на объект. Цены на оборудование указываются Участником тендера следующим образом:
- (a) для оборудования, поставляемого из-за пределов страны Заказчика, цена Тендерного предложения указывается на условиях DDP с доставкой на объект;
  - (b) для оборудования, поставляемого с территории страны Заказчика, цена Тендерного предложения указывается с доставкой на объект. Объект расположен *[укажите страну, адрес, организацию]*.

Сопутствующие работы могут включать в себя подготовку монтажных чертежей, инспектирование оборудования и материалов при доставке, монтаж, демонтаж оборудования, замена, и ввод оборудования в эксплуатацию для Заказчика, а также другие услуги, предусмотренные Техническими спецификациями и в Таблице цен. Стоимость сопутствующих работ, включая дорожные и суточные расходы, расходы на проживание и другие связанные расходы, должны указываться в Тендерном предложении.

- 10.3 Цены, приведенные Участником тендера, должны быть фиксированными на период выполнения контракта и не подлежат изменениям ни при каких обстоятельствах.

Тендерное предложение, представленное с корректируемой ценой, не соответствующей этому параграфу, будет отклонено Заказчиком как не отвечающее.

- 11. Валюты тендера**
- 11.1 Все цены, приведенные Участником тендера, должны быть в евро или местной валюте; валюты платежей должны быть такие же, как приведенные Участником тендера в его предложении.
- 12. Документы, подтверждающие правомочность Участника тендера**
- 12.1 С целью подтверждения его квалификации выполнять Контракт в соответствии с Разделом II, Критерии квалификации и оценки, Участник тендера должен предоставить информацию, указанную в разделе III «Тендерные формы».
- 12.2 Участник тендера должен предоставить Разрешение производителя, используя форму в разделе III, Тендерные формы, если участник не производит оборудование, которое он предлагает поставлять, для позиций оборудования, указанных в разделе IV, Требования Заказчика, как такие, для которых должно быть предоставлено Разрешение.
- 12.3 Участник тендера должен предоставить свидетельство того, что он будет представлен Агентом в стране, который имеет оборудование и сможет выполнять обязанности Подрядчика по обслуживанию, ремонту и обеспечению запасными частями, определенные в контракте и требованиях Заказчика, если Участник не ведет деятельность в стране Заказчика.
- 13. Документы, подтверждающие соответствие оборудования и работ**
- 13.1 Для подтверждения соответствия Оборудования и работ, Участники тендера должны заполнить формы, приведенные в разделе III, Тендерные Формы.
- 13.2 Участник тендера должен предоставить следующие документальные свидетельства соответствия Оборудования и сопутствующих работ:
- Документальное свидетельство соответствия Оборудование и работ может предоставляться в форме литературы, чертежей или данных и должно состоять из:
- (a) детального описания важных технических и эксплуатационных характеристик Оборудования и сопутствующих работ;
  - (b) полного списка, в котором указаны все детали, включая имеющиеся источники и текущие цены запасных частей, специальных инструментов и т.д., необходимых для надлежащего и длительного функционирования Оборудования в течение 3 лет с момента начала их использования Заказчиком; и
  - (c) по-параграфный комментарий на Требования Заказчика к осуществляемым поставкам, демонстрируя существенное соответствие оборудования и работ указанным техническим требованиям, или объяснение исключений и отклонений от перечня таких требований.
- 14. Срок действия тендерных предложений**
- 14.1 Срок действия тендерных предложений составляет *[ставьте число - обычно 90]* дней с даты окончания срока подачи таких предложений. Тендерное предложение, срок действия которого короче, будет отклонено как не соответствующее условиям тендера.
- 14.2 В исключительных случаях до окончания срока действия тендерных предложений Заказчик может попросить участников тендера продлить срок действия их тендеров. Такая просьба и ответы должны быть в письменной форме. Участник тендера, который соглашается с просьбой, не может быть принужден или получить разрешение на изменение его тендера, за исключением случая, описанного в пункте ИУТ 14.3.
- 14.3 Если присуждение контракта задержалось более чем на пятьдесят шесть (56) дней после окончания первоначального срока действительности тендерных предложений, то цена контракта должна быть изменена, как указано в просьбе на продление

срока действия. Оценка тендеров должна базироваться на цене тендера без учета вышеуказанного изменения.

- 15. Декларация об обеспечении тендера**
- 15.1 Участники тендера должны предоставить со своим тендером оригинал декларации об обеспечении тендера, используя соответствующую форму, включенную в Раздел III «Тендерные формы».
- 15.2 Любой тендер, не сопровождается декларацией об обеспечении тендера, будет отклонен Заказчиком как не соответствующий требованиям.
- 16. Оформление и подписание тендерного предложения**
- 16.1 Участник тендера должен подготовить оригинал Тендерного предложения, четко указав на нем "ОРИГИНАЛ". Кроме того, Участник тендера должен подготовить *[вставьте число]* копии Тендерного предложения, четко указав на каждой "КОПИЯ". В случае разногласий между оригиналом и копиями, предпочтение отдается оригиналу.
- Кроме того, Участник тендера должен включить в свое предложение электронную форму тендерных документов в формате PDF на USB драйве (флэшке).
- 16.2 Оригинал и все копии Тендерного предложения должны быть напечатаны или написаны несмываемыми чернилами и подписаны уполномоченным Участником тендера лицом. Эти полномочия должны быть подтверждены учредительными документами Участника, которые прилагаются к Тендерной предложению.
- 16.3 Тендерное предложение, поданное СПКА, должно:
- (a) быть подписано таким образом, чтобы юридически обязать всех партнеров; и
  - (b) содержать авторизацию представителя в форме нотариальной доверенности, подписанной лицами, уполномоченными подписывать от имени СПКА.

### С. Подача и открытие тендерных предложений

- 17. Подача и маркировка конвертов с тендерами**
- 17.1 Участники тендера могут присылать свои Тендерные предложения по почте или подавать лично. Процедура подачи, запечатывания и маркировки конвертов должна быть следующей:
- a) Участники тендера, которые подают свои тендерные предложения по почте или нарочным, должны вложить оригинал и копии в отдельно запечатанных конвертах.
  - b) Адрес Заказчика: *[укажите адрес Заказчика]*
- 17.2 Внутренние и внешние конверты должны:
- a) содержать название и адрес участника тендера;
  - b) быть адресованы Заказчику;
  - c) содержать идентификацию тендерного процесса в соответствии с ИУТ 1.1; и
  - d) содержать предупреждение следующего содержания: "Не открывать до *[укажите дату и время открытия тендерных предложений]*"
- 17.3 Если конверты запечатаны или подписаны неправильно, то Заказчик не несет никакой ответственности за их потерю или преждевременное открытие.

- 18. Конечный срок подачи тендеров** 18.1 Тендерные предложения должны быть получены Заказчиком по указанному в ИУТ 17.1(b) адресу не позднее *[укажите дату и время открытия тендерных предложений]*.
- 19. Открытие тендерных предложений** 19.1 Заказчик должен провести открытие всех предложений публично в присутствии представителей участников тендера или других лиц, изъявивших желание принять в этом участие, по адресу, указанному в пункте 17.1 (b) выше сразу после конечного срока подачи тендеров, указанного в пункте 18.1 выше. Открытие тендерных предложений должно осуществляться в соответствии с процедурой, описанной в Руководстве НЕФКО по оценке тендеров.

#### **Д. Проверка тендерных предложений**

- 20. Конфиденциальность** 20.1 Информация по оценке тендерных предложений не должна раскрываться Участникам тендера или любым другим лицам, которые не имеют официального отношения к этому процессу, пока информация о присуждении контракта не направлена всем Участникам тендера.
- 20.2 Любая попытка Участника тендера повлиять на Заказчика при оценке тендерных предложений или принятии решения о присуждении контракта может привести к отклонению его Тендерной предложения.
- 20.3 Независимо от пункта 20.1 ИУТ, с момента открытия тендерных предложений до времени присуждения контракта, если любой Участник тендера пожелает обратиться к Заказчику по любому вопросу, связанному с тендером, он может сделать это письменно.
- 21. Разъяснение тендерных предложений** 21.1 Заказчик по своему усмотрению может попросить любого участника тендера предоставить разъяснение его Тендерного предложения, которое должно быть направлено в течение *[вставьте число - обычно 5]* дней. Просьба Заказчика и ответ участника предоставляются в письменной форме. При этом запрещено вносить, предлагать или разрешать внесение изменений к ценам или сути Тендерного предложения, за исключением случаев исправления арифметических ошибок, выявленных Заказчиком при оценке.
- 21.2 Если Участник тендера не предоставил разъяснение его Тендерного предложения ко времени и дате, указанной в просьбе Заказчика, его Тендерное предложение может быть отклонено.
- 22. Определение соответствия** 22.1 Определение соответствия тендера Заказчиком должно базироваться на самом содержании тендера, определенном в п. 8 Инструкции.
- 22.2 Существенно соответствующим тендером является тот, который отвечает требованиям тендерного документа без материальных отклонений, условий или упущений.
- (а) «Отклонение» означает несоблюдение требований, указанных в Тендерном документе;
- (б) «Условия» означает установление граничных условий или не принятие в полном объеме требований, указанных в Тендерном документе;
- (с) «Упущение» означает не представление какой-то части или всей информации или документации, которая требуется Тендерным документом.
- 22.3 Материальными отклонениями, условиями или упущениями есть такие, которые
- (а) если будут приняты, то они:

- (i) повлияют существенным образом на объем, качество или функционирование Требований Заказчика, определенных в разделе IV; или
  - (ii) ограничат существенным образом, несовместимым с Тендерным документом, права Заказчика или обязанности Подрядчика в предлагаемом контракте; или
- (b) если будут исправлены, то несправедливо повлияют на конкурентную позицию других участников тендера, которые подали существенно соответствующие тендеры.

22.4 Если тендер существенно не отвечает требованиям тендерного документа, то он должен быть отклонен Заказчиком и в дальнейшем не может быть сделан соответствующим путем исправления материальных отклонений, условий или упущений.

22.5 При условии, что тендер является существенно отвечающим, Заказчик может допустить в таком тендере любые несоответствия, которые не являются материальными отклонениями, условиями или упущениями. Стоимость всех вычисляемых отклонений или упущений будет добавлена к цене соответствующего тендерного предложения. Реальная оценка этой стоимости будет сделана Заказчиком, учитывая соответствующие предлагаемые цены других соответствующих участников тендера или другие рыночные цены. Решение по этим добавкам Заказчик принимает самостоятельно. Участнику тендера нельзя предлагать или разрешать корректировать цену для исправления таких отклонений или упущений.

22.6 При условии, что Тендер есть существенно соответствующим Заказчик может требовать от участника представления любой необходимой недостающей информации или документации в течение разумного периода времени для исправления нематериальных несоответствий в тендере. Запрошенная информация или документация о таких несоответствиях не должна иметь отношение к любому аспекту цены тендера. Невыполнение Участником тендера такого запроса может привести к отклонению его тендера.

## **Е. Оценка и сравнение тендерных предложений**

- |   |   |
|---|---|
| <b>23. Квалификация участника тендера</b>             | 23.1 Заказчик должен установить, удовлетворяет ли Участник тендера квалификационным критериям, определенным в Разделе II «Критерии оценки и квалификации». Тендерные предложения, не соответствующие квалификационным критериям, должны быть отклонены.   |
| <b>24. Оценка и исправления математических ошибок</b> | 24.1 Для оценки Тендерного предложения Заказчик использует критерии и методы, приведенные в Разделе II, Критерий Оценки и квалификации. Никакие другие критерии или методы не разрешаются.<br>24.2 Если тендер является существенно отвечающим, то Заказчик должен исправить арифметические ошибки, как описано в Разделе II, Критерии Оценки и квалификации.<br>24.3 Если Участник тендера не принимает исправленных ошибок, то его тендер должен быть объявлен не отвечающим.<br>24.4 В случае, если тендер был признан во время процесса оценки как предлагающий ненормально низкую цену, и в дальнейшем участник тендера не может продемонстрировать вне разумного сомнения через процесс разъяснения его способность выполнить контракт за предложенную цену, то такой тендер может быть отклонен при условии предоставления предварительного «нет возражений» от НЕФКО. |
| <b>25. Корректировка тендера</b>                      | 26.1 Для целей оценки и сравнения Заказчик должен скорректировать цены тендеров используя критерии и методологию, определенные в подпункте 22.5 УИТ выше.   |



26. **Право Заказчика принять или отклонить любой или все Тендеры** 27.1 Заказчик оставляет за собой право принять или отклонить любое Тендерное предложение, или аннулировать процесс тендера и отклонить все тендерные предложения в любое время до момента присуждения контракта, при этом не неся никакой ответственности перед Участниками тендера. В случае аннулирования тендера все Тендерные предложения должны быть немедленно возвращены Участникам тендера.

## Ф. Присуждение контракта

27. **Критерии присуждения контракта** 28.1 Заказчик должен присудить контракт Участнику тендера, чье ценовое предложение является наиболее низким и существенно отвечает Тендерной документации, при условии, что установлено, что Участник является квалифицированным для удовлетворительного выполнения контракта.
28. **Изменения количества при присуждении** 29.1 Заказчик оставляет за собой право при присуждении контракта увеличивать или уменьшать количества оборудования и работ по сравнению с первоначально установленными в разделе IV, Требования Заказчика на *[вставьте процент - обычно 15%]*, при этом не меняя ставки цен на оборудование и работы, и другие условия контракта.
29. **Сообщение о присуждении** 30.1 До окончания срока действия тендеров Заказчик должен письменно сообщить успешному участнику, что его тендер был принят.  
30.2 До подписания формального контракта, сообщение о его присуждении является юридически обязывающим Контрактом.  
30.3 Одновременно Заказчик должен сообщить всем другим Участникам тендера о его результатах, указав имя победившего участника и цену, которая была им предложена. После получения уведомления эти Участники могут письменно запросить у Заказчика разъяснения относительно причин, по которым их тендеры не были выбраны. Заказчик должен письменно и в короткий срок ответить любому Участнику, запросившему разъяснение.
30. **Подписание контракта** 31.1 Сразу же вместе с сообщением Заказчик должен выслать успешному участнику тендера Контракт для подписания.  
31.2 Успешный Участник тендера должен подписать, поставить дату и вернуть Контракт Заказчику в двадцати восьми (28) дневной срок.
31. **Обеспечение исполнения** 32.1 В течение двадцати восьми (28) дней после получения уведомления о присуждении контракта, успешный Участник должен предоставить обеспечение исполнения в соответствии с условиями и валютой контракта.  
32.2 Не представление успешным участником тендера вышеупомянутого Обеспечение выполнения или не подписание контракта составляет достаточное условие для аннулирования присуждения контракта. В таком случае Заказчик может присудить Контракт следующему наиболее дешевому тендеру, который есть существенно отвечающим, и Заказчик установил, что Участник тендера является квалифицированным для удовлетворительного выполнения Контракта.

**Удалите пункт 31 полностью, если Обеспечение выполнения не требуется**

## Раздел II. Критерии оценки и квалификации

*Руководящие примечания в рамках, а также текст курсивом представляют собой иллюстративный материал, содержащий инструкции и указания для разработчиков. Они не являются частью документа и не должны включаться в конечный тендерный документ.*

Этот раздел включает все критерии, которые Заказчик может использовать для оценки тендеров и определения квалификации участников тендера. Согласно ИУТ никакие другие факторы, методы или критерии не должны использоваться. Участник должен предоставить всю информацию, требуемую формами, включенными в Раздел III, Тендерные формы.

### А. Критерии и методы оценки

**ИУТ 24.1** Оценка тендерных предложений и исправления математических ошибок должны осуществляться Заказчиком согласно следующей методологии:

**1) Установление квалификации**

Заказчик должен установить, есть ли Участник тендера квалифицированным для выполнения контракта в соответствии с положениями раздела В, Критерии квалификации (см. ниже). Если Участник признается квалифицированным для выполнения контракта в соответствии с подпунктом 23.1 ИУТ, то Участник должен быть признан правомочным для присуждения контракта.

**2) Скидки**

Заказчик скорректирует цену тендера, используя методологию, заданную Участником тендера в его сопроводительном письме к тендеру, для учета скидок, предложенных участниками тендера, которые были зачитаны во время открытия тендерных предложений.

В случае любой неоднозначности в методологии Участника тендера, Заказчик имеет преимущество на трактовку. Если Участник тендера не принимает определения Заказчика, то его тендер должен быть объявлен не отвечающим требованиям.

**3) Исправление математических ошибок**

(a) если есть несоответствие между суммами, указанными в колонке разбивки цен, и суммами, указанными в колонке общей стоимости, то суммы колонок разбивки цен считаются правильными, а общая стоимость должна быть исправлена;

(b) если есть несоответствие между ценой единицы и общей суммой, полученной умножением цены единицы на количество, цена единицы считается правильной, а общая сумма должна быть исправлена, разве что, по мнению Заказчика, есть очевидная ошибка в расположении комы в цене единицы, в случае чего такова общая сумма считается правильной, а цена единицы должна быть исправлена;

(c) если есть ошибка в общей сумме, которая возникла в результате сложения или вычитания промежуточных общих сумм, промежуточные общие суммы считаются правильными, а общая сумма должна быть исправлена;

**(d) в случае расхождения между словами и цифрами, сумма, написанная словами, считается правильной, разве что сумма, выраженная словами, связанная с арифметической ошибкой, в случае чего сумма, выраженная в цифрах, считается правильной в соответствии с подпунктами (а) и (b) выше.**

**4) Детальная оценка**

Сумма НДС (указана в сопроводительном Письме тендерного предложения) исключается из ценовых предложений для целей оценки и сравнения. После завершения этапов 1, 2 и 3 выше, Заказчик должен провести детальную оценку только тендерного предложения наименьшей стоимости, чтобы определить, есть ли тендер существенно соответствующим тендерной документации в соответствии с положениями пункта 22 ИУТ. При этом Заказчик должен соблюдать процедуры, описанные в Руководстве по оценке тендеров НЕФКО.

**5) Переоценка ранжирования тендеров**

В случае, если определено, что самый дешевый тендер является существенно соответствующим согласно положениям пункта 22 ИУТ, то Заказчик должен установить, содержит ли он отклонения или упущения, которые могут быть количественно оценены в соответствии с подпунктом 22.5 ИУТ, и остается ли он самым дешевым тендерным предложением после добавления стоимости отклонения к оцененной цене тендерного предложения. Если нет, то Заказчик должен подвергнуть следующий дешевый тендер аналогичной детальной оценке и т.д.

## В: Критерии квалификационного отбора

*Руководящие примечания в рамках, а также текст курсивом представляют собой иллюстративный материал, содержащий инструкции и указания для разработчиков. Они не являются частью документа и не должны включаться в конечный тендерный документ.*

**ИУТ 23.1** Чтобы быть квалифицированным для присуждения контракта в соответствии с пунктом 23.1 ИУТ, Участник тендера (индивидуально или коллективно как совместное предприятие) должен продемонстрировать заказчику, что он существенно удовлетворяет требованиям правомочности, опыта, финансового состояния и истории судебных разбирательств, указанным ниже:

**а) Правомочность**

**ПРИМЕР:**

Участники тендера должны удовлетворять критериям правомочности, определенным в пункте 4 ИУТ (как отражено в сопроводительном Письме участника тендера):

- Не иметь конфликта интересов, как описано в пункте 4.3 ИУТ;
- Не быть признанными неправомочными в результате невыполнения условий, описанных в пункте 4.4 ИУТ.

**б) Финансовое состояние**

**і) Средний годовой доход**

**ПРИМЕР:**

Средний ежегодный доход за последние *[вставьте число]\** лет превышал:

- для Лота 1: евро *[вставьте значение1]\*\** в эквиваленте;
- для Лота 2: евро *[вставьте значение2]\*\** в эквиваленте;
- .....;
- для Лота N: евро *[вставьте значениеN]\*\** в эквиваленте.

В случае, если участник тендера принимает участие в более чем одном лоте, средний годовой оборот за последние *[вставьте число]\** лет должен превышать общую сумму, установленную для соответствующих лотов.

*\* Этот период обычно составляет пять лет, однако он может быть меньше, если обосновано специальными обстоятельствами.*

*\*\* Как правило, не менее 2.5 раз ожидаемого годового оборота в предлагаемом контракте (на основе прямолинейного расчета). Этот коэффициент может быть меньше для очень малых контрактов, но не менее 1.5 (особенности условий в стране должны тоже учитываться).*

**іі) Финансовые ресурсы**

**ПРИМЕР:**

Участник тендера должен продемонстрировать, что он имеет доступ или имеет в наличии ликвидные активы, не заложены реальные активы, кредитные линии и другие

финансовые средства для обеспечения потребностей в оборотных средствах для выполнения контракта, которые оцениваются в сумме не менее:

- для Лота 1: евро *[вставьте значение1]\*\** в эквиваленте;
- для Лота 2: евро *[вставьте значение2]\*\** в эквиваленте;
- .....;
- для Лота N: евро *[вставьте значениеN]\*\** в эквиваленте,

принимая во внимание обязательства Участника в других контрактах.

В случае, если участник тендера принимает участие в более чем одном лоте, финансовые ресурсы должны превышать общую сумму, установленную для соответствующих лотов.

*\*Обычно эквивалентен ожидаемой стоимости контракта. Критерий по финансовым ресурсам должен рассчитываться, учитывая метод и график платежей, предложенный Заказчиком. В контрактах по поставке оборудования значительная сумма платежа (80% цены контракта) обычно выплачивается Заказчиком Подрядчику после поставки оборудования. Для компенсации дефицита оборотных средств в таком контракте Подрядчику потребуются мобилизовать финансовые ресурсы, которые будут почти эквивалентны стоимости контракта.*

c) **Опыт**

**ПРИМЕР:**

Опыт подрядчика как минимум в *[вставьте число]* \* контрактах в течение последних *[вставьте число]* \*\* лет, каждый стоимостью не менее:

- для Лота 1: *[вставьте значение1и валюту]\*\** в эквиваленте;
- для Лота 2: *[вставьте значение2 и валюту]\*\** в эквиваленте;
- .....;
- для Лота N: *[вставьте значениеN и валюту]\*\** в эквиваленте,

которые были полностью и успешно завершены и которые являются подобными предлагаемому оборудованию и работам.

*\* Обычно три (3) контракта по поставке и монтажу такого же или подобного оборудования;*

*\*\* Этот период обычно (5) пять лет, но может быть меньше, если требуется в конкретных обстоятельствах;*

*\*\*\* Обычно не менее 80% ожидаемой стоимости контракта.*

d) **Специфические требования к СПКА**

В случае подачи тендера СПКА ведущий партнер должен продемонстрировать по крайней мере 60% соответствия требованиям (b) и (c) выше.

## Раздел III. Тендерные формы

### Перечень форм

Сопроводительное письмо к Тендерному предложению.....	18
Декларация порядочности .....	20
Формы прейскурантов цен .....	22
Форма декларации о гарантии тендера.....	26
Разрешение производителя .....	27
Информация об участнике тендера.....	29
Информация о членах СПКА .....	30
Средний годовой доход.....	31
Финансовые ресурсы .....	32
Текущие контрактные обязательства .....	32
Опыт.....	33
Опыт (продолжение).....	34

## Сопроводительное письмо к Тендерному предложению

Примечания для участников тендера: Участник тендера должен подготовить Сопроводительное письмо на фирменном бланке с четким указанием полного наименования и адреса участника тендера. Весь текст, содержащийся в квадратных скобках [ ] приведен для помощи в заполнении этой формы, и должен быть удален Участником тендера из окончательной редакции документа.

Дата: \_\_\_\_\_

Тендер №: \_\_\_\_\_

Альтернатива №: \_\_\_\_\_

Кому: \_\_\_\_\_

Мы, нижеподписавшиеся, подтверждаем, что:

- (a) Мы рассмотрели и не имеем возражений к Тендерной документации, включая изменения в нее, выданные в соответствии с инструкциями для участников тендера (пункт 8) до конечного срока подачи тендеров, определенного в подпункте 18.1 ИУТ;
- (b) Мы предлагаем поставить, согласно Тендерной документации, следующее оборудование и выполнить сопутствующие работы:  
.....
- (c) Общая стоимость (без НДС) нашего Тендерного предложения, исключая скидки, приведенные в пункте (e) ниже, составляет:  
.....  
(словами и цифрами)
- (d) Сумма НДС составляет:  
.....  
(словами и цифрами)
- (e) Предлагаемые скидки и методы их применения:  
.....  
.....
- (f) Наша Тендерное предложение остается в силе в течение ..... [укажите период, предусмотренный условиями проведения тендера] дней с крайнего срока подачи тендерных предложений, указанного в Тендерной документации, остается обязательственным для нас и может быть принято в любое время до момента окончания вышеуказанного срока;
- (g) В случае принятия нашего Тендерного предложения мы обязуемся предоставить обеспечение исполнения в соответствии с требованиями Тендерной документации;
- (h) Мы, включая всех субпоставщиков, субподрядчиков, которые являются сторонами любой части контракта, являемся гражданами правомочных стран в соответствии с пунктом 4.2 ИУТ;
- (i) Мы, включая всех субпоставщиков и субподрядчиков, которые являются сторонами любой части контракта, не имеем конфликта интересов в соответствии с пунктом 4.3 ИУТ;
- (j) Мы не принимаем участия в более чем одном тендере в этом тендерном процессе ни в качестве участника тендера, ни в качестве субподрядчика, не считая альтернативных предложений, поданных в соответствии с пунктом 9 ИУТ;
- (k) Наша фирма, ее филиалы или дочерние компании, включая всех субпоставщиков или субподрядчиков, которые являются сторонами любой части контракта, не определены неправомочными или находятся под расследованием НЕФКО или другими международными финансовыми учреждениями, по законам страны Заказчика, официальными правилами или нормами в соответствии с решением Европейского союза и / или Совета безопасности ООН;

- (l) Мы не являемся организацией в государственной собственности / Мы являемся организацией в государственной собственности *[используйте одну из опций]*, но мы удовлетворяем требованиям, указанным в пункте 4.3 ИУТ;
- (m) Следующие комиссионные или вознаграждение были выплачены или должны быть выплачены по отношению к процессу тендера или выполнения контракта:

Имя получателя	Адрес	Причина	Сумма
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

(Если никому не было заплачено, то укажите «ни одному»)

- (n) Мы осознаем, что это Тендерное предложение, вместе с вашим письменным подтверждением его принятия, указанным в письме о присуждении контракта, составляет юридический контракт, заключенный между нами, до момента составления и подписания официального контракта.
- (o) Мы понимаем, что вы не обязаны принимать самое дешевое Тендерное предложение, или любое другое полученное вами Тендерное предложение.

**Имя:**

.....

**В качестве:**

.....

**Подпись:**

.....

**Надлежащим образом уполномоченный на подписание Тендерного предложения от имени:**

.....

**Дата:**

.....



## Декларация порядочности

к [Название Заказчика] ]  
от [Название Участника тендера] ]

"Мы декларируем, что ни мы ни кто-либо, включая директоров, сотрудников, агентов, партнеров совместных предприятий или субподрядчиков ("Стороны"), если таковые имеются, действующих от нашего имени или по нашему согласию, или действуют при нашем содействии, осуществляли или будут осуществлять любые запрещенные действия (как определено ниже) в связи с тендерным процессом или во время выполнения или поставок работ, товаров или услуг для [укажите название контракта или тендера] (далее "Контракт") и обязуемся информировать вас в случае, если такие запрещенные действия станут известны кому-либо в нашей организации, кто отвечает за обеспечение соблюдения требованиям этой Декларации.

Мы обязуемся в течение тендерного процесса и, если наш тендер будет успешным, в течение Контракта назначить и удерживать должностное лицо, к которому вы будете иметь полный доступ, которое будет наделено обязанностями и полномочиями для обеспечения выполнения условий этой Декларации.

Если любая из Сторон, если таковые имеются, (i) была осуждена в любом суде относительно нарушений, включающих в себя запрещенные действия в связи с любым тендерным процессом или обеспечением работ, товаров или услуг в течение пяти (5) лет непосредственно перед датой этой Декларации, или (ii) была уволена или уволилась с любой работы в связи с запрещенными действиями, или (iii) была исключена из участия в тендерном процессе в связи с запрещенными действиями (или находится под расследованием) Северной экологической финансовой корпорацией (НЕФКО) или любым национальным институтом или институтом ЕС или любой международной финансовой институцией, мы проинформируем о деталях вышеупомянутых случаев (i) - (iii) и о мерах, принятых нами или такими, которые будут приняты для обеспечения того, что ни одна из Сторон не будет использовать запрещенные действия [приведите детали, если необходимо].

В случае присуждения нам контракта мы предоставим Заказчику/Клиенту/НЕФКО и аудиторам, назначенным ими, а также любым компетентным органам, являющимися уполномоченными по действующему законодательству, право инспектирования наших записей, а также всех субподрядчиков в Контракте. Мы обязуемся хранить эти записи в целом в соответствии с действующим законодательством и в любом случае в течение шести (6) лет после даты исполнения контракта."

Для целей настоящей Декларации "Запрещенные действия" включают в себя:

- **Коррупционные действия** означают предложение, вручение, получение или вымогательство, прямо или косвенно, каких-либо ценностей в целях неправомерного влияния на действия другой стороны
- **Мошеннические действия** означают любое действие или бездействие, в том числе искажение фактов, умышленно или неумышленно введение в заблуждение, или попытка ввести в заблуждение сторону в целях получения финансовой или иной выгоды, или уклонение от выполнения обязательства
- **Принудительные действия** означают непосредственное или опосредованное причинение вреда или нанесения травм, или угрозу причинения вреда или нанесения травм любой стороне или имуществу этой стороны с целью неправомерного влияния на действия этой стороны
- **Заговор означает** договоренность между двумя или более сторонами, направленная на достижение ненадлежащей цели, в том числе на неправомерное влияние на действия другой стороны
- **Обструктивные действия** означают (а) сознательное уничтожение, фальсификация, изменение или сокрытие доказательств, которые являются существенными для связанного с Контрактом расследования; и / или угрозы или запугивания любой стороны с целью препятствования в предоставлении свидетельств по вопросам, касающимся этого расследования, или продолжению расследования, или (б) действия, направленные на существенное препятствие реализации НЕФКО его прав в отношении контракта на осуществление аудита или получения информации или прав, которые любой уполномоченный орган имеет в соответствии с законодательством или международными договорами.

- **Отмывание средств** означает (i) конвертацию или передачу собственности, зная, что эта собственность получена путем криминальных действий или участия в криминальных действиях, с целью сокрытия или маскировки незаконного происхождения собственности или содействия любому лицу, принимающему участие в этой деятельности, во избежание законных последствий его действий:
  - (i) сокрытие или маскировка истинной природы, источников, местонахождения, хранения, перемещения, прав относительно принадлежности собственности, зная, что эта собственность получена за счет криминальных действий или участия в таких действиях;
  - (ii) приобретение, владение или использование имущества, зная при его получении, что эта собственность получена за счет криминальных действий или участия в таких действиях;
  - (iii) Участие в, организация, попытки предпринять, а также оказание помощи, побуждение, содействие и консультирование по любым вышеназванным действиям.
- **Финансирование терроризма** означает предоставление или сбор средств, прямо или косвенно, с намерением, что они будут использоваться, или зная, что они будут использоваться, полностью или частично, для совершения преступлений, определенных Директивой (ЕС) 2017/541 Европейского Парламента и Совета от 15 марта 2017 по борьбе с терроризмом и замены Рамочного решения Совета 2002/475/JHA и внесения изменений в Рамочное решение Совета 2005/671/JHA.

Дата:

Подпись:

[Имя и должность]

за и от имени

[Название фирмы или совместного предприятия]

## Формы прейскурантов цен

### ПРИМЕР:

#### ПРЕДИСЛОВИЕ

##### Общие положения

1. Прейскуранты должны быть заполнены в форме, способом и с деталями, описанными ниже. Участники тендера должны прочитать Технические спецификации и другие разделы тендерных документов, а также изучить чертежи, чтобы понять полный объем требований к каждой позиции. Представленные расценки и цены должны включать полный объем требований, включая накладные расходы и прибыль.
2. Если Участник не уверен относительно объема любой позиции, он должен попросить разъяснений в соответствии с инструкциями для участников тендера перед тем, как подать свой тендер.

##### Цены

3. Цены должны быть вписаны несмываемыми чернилами, а любые исправления, связанные с ошибками, должны быть подписаны Участником тендера.
4. Цены тендера должны быть приведены способом и в валютах, определенных в инструкциях для участников тендера.  
Для каждой позиции Участники должны заполнить каждую колонку в прейскуранте цен, и привести разбивку цен, как требуется.  
Цены, приведенные в прейскуранте цен для каждой позиции, должны быть для объема этой позиции, как определено в требованиях, чертежах и в других частях тендерных документов.
5. При расхождении между суммой цен, указанных в колонке, и числом, указанным в строке «Всего», первое считается правильным, а последнее число будет откорректировано соответственно.  
При расхождении сумм, приведенных в цифрах, и сумм, приведенных словами, последние будут считаться правильными.
6. Позиции, оставленные пустыми, будут считаться такими, которые были включены в другие позиции.
7. Сумма каждого Прейскуранта цен и сумма общего прейскуранта будут считаться полной ценой выполнения работ в полном соответствии с Контрактом, независимо от того, была ли каждая позиция оценена.
8. Когда Заказчик попросит для целей осуществления платежей или частичных платежей, расчета отклонений или претензий, или для других приемлемых целей, Подрядчик должен предоставить Заказчику разбивку любых позиций в прейскуранте цен, имеющих составные части или являющихся суммами других позиций.

**ПРИМЕР:****Прейскурант №1: Поставляемое оборудование и материалы**

Дата: \_\_\_\_\_

Тендер: \_\_\_\_\_

Имя (название) Участника тендера: \_\_\_\_\_

1	2	3	4	5	6
№	Описание	Ед.	К-во	Цена за единицу (без НДС) DDP или на месте (в евро или МВ *)	Всего: DDP или на месте (без НДС) (в евро или МВ*) (4 x 5)
<b>Всего, без НДС (вносится в общий прейскурант)</b>					
<b>НДС (вносится в общий прейскурант)</b>					

Примечание: \* - местная валютаИмя:В качестве:Подпись:Надлежащим образом уполномоченный на подписание Тендерного предложения от имени:\_\_\_\_\_  
Этого \_\_\_\_\_ дня \_\_\_\_\_ месяца \_\_\_\_\_ года.

**ПРИМЕР:****Прейскурант №2: Выполняемые сопутствующие работы**

Дата: \_\_\_\_\_

Тендер №: \_\_\_\_\_

Имя (название) Участника тендера: \_\_\_\_\_

<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>
№	Описание	Ед.	К-во	Цена за единицу, без НДС (в евро или МВ*)	Всего, без НДС: (в евро или МВ*) (4 x 5)
<b>Всего, без НДС (вносится в общий прейскурант)</b>					
<b>НДС (вносится в общий прейскурант)</b>					

Примечание: \* - местная валютаИмя:В качестве:Подпись:Надлежащим образом уполномоченный на подписание Тендерного предложения от имени:\_\_\_\_\_  
Этого \_\_\_\_\_ дня \_\_\_\_\_ месяца \_\_\_\_\_ года.

ПРИМЕР:

**Общий прейскурант**

Дата: \_\_\_\_\_

Тендер №: \_\_\_\_\_

Имя (название) Участника тендера: \_\_\_\_\_

<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
<b>№</b>	<b>Описание</b>	<b>Всего: DDP или на месте, без НДС (в евро или МВ*)</b>
1	Прейскурант №1: Поставляемое оборудование и материалы	
2	Прейскурант №2: Выполняемые работы	
<b>Всего, без НДС (вносится в Письмо участника тендера)</b>		
<b>Сумма НДС (вносится в Письмо участника тендера)</b>		

Примечание: \* - местная валютаИмя:В качестве:Подпись:Надлежащим образом уполномоченный на подписание Тендерного предложения от имени:\_\_\_\_\_  
Этого \_\_\_\_\_ дня \_\_\_\_\_ месяца \_\_\_\_\_ года.

### Форма декларации о гарантии тендера

Дата: \_\_\_\_\_

Тендер №: \_\_\_\_\_

Альтернативное предложение №: \_\_\_\_\_

Кому:

Мы, нижеподписавшиеся, заявляем, что:

Мы понимаем, что в соответствии с вашими условий, тендеры должны сопровождаться декларацией о гарантии тендера.

Мы согласны с тем, что мы будем автоматически исключены из участия в тендере в любом контракте, который полностью или частично финансируется НЕФКО, в течение трехлетнего периода, начиная с даты, когда мы нарушили наши обязательства, определенные в условиях тендера, поскольку мы:

(a) отозвали наш тендер в течение срока действия тендера, указанного в сопроводительном письме к тендерному предложению; или

(b) будучи сообщенным о принятии нашего тендера Заказчиком в течение периода действия тендерного предложения, (i) не подписали или отказались подписать Договор, если это было необходимо, или (ii) не смогли или отказались предоставить гарантию исполнения в соответствии с ИУТ.

Название участника тендера \* \_\_\_\_\_

Имя лица, надлежащим образом уполномоченного подписать Тендер от имени Участника \*\* \_\_\_\_\_

Должность лица, подписывающего тендер \_\_\_\_\_

Подпись лица, указанного выше \_\_\_\_\_

Дата подписания \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_

\*: В случае тендера, представленного совместным предприятием, укажите название СП как участника тендера

\*\* : Лицо, которое подписывает тендер, должно иметь нотариальную доверенность, предоставленную Участником тендера, включенную в тендер

*[Примечание: в случае совместного предприятия, Декларация по обеспечению тендера должна быть от имени всех членов совместного предприятия, которое подает тендер.]*

## Разрешение производителя

**Примечания для участников тендера:** Участник тендера должен требовать, чтобы Производитель заполнил эту форму согласно указанным инструкциям для позиций оборудования, для которых представление этой формы требуется Требованиями Заказчика (раздел IV). Это разрешение должно быть подписано лицом с соответствующими полномочиями подписывать документы, являющиеся обязательственными для производителя. Участник тендера должен включить разрешение в свое Тендерное предложение, если так указано в Тендерном документе. Весь текст, содержащийся в квадратных скобках [] приведен для помощи в заполнении этой формы, и должен быть удален с окончательной редакции документа.

Дата: [укажите дату (день, месяц, год) представления Тендерного предложения]

Тендер №: [укажите номер тендерного процесса]

Кому: [укажите полное наименование Заказчика]

ВВИДУ ТОГО, ЧТО:

Мы [укажите полное наименование производителя], будучи официальным Производителями [укажите тип производимого оборудования], и имея заводы в [укажите полный адрес заводов производителя], настоящим уполномочиваем [укажите полное наименование Участника тендера] представить Тендерное предложение на поставку изготовленного нами Оборудования [укажите наименование и краткое описание оборудования], а также обсудить условия и подписать Контракт на поставку вышеуказанного.

Настоящим мы предоставляем нашу полную гарантию в соответствии с пунктом 21.1 Общих условий контракта на оборудование и снаряжение, предлагаемых вышеуказанной фирмой для поставки.

Подпись: [подписи уполномоченных представителей производителя]

Имя (название): [имена уполномоченных представителей производителя]

Должность: [укажите должность]

Надлежащим образом уполномоченный на подписание этого разрешения от имени: [укажите полное наименование производителя]

Этого \_\_\_\_\_ дня \_\_\_\_\_ месяца \_\_\_\_\_ года. [укажите дату подписания]



## **Квалификация участника тендера**

Чтобы установить квалификацию участника тендера выполнять контрактные обязательства в соответствии с Разделом II (Квалификационный отбор и критерии оценки), Участник должен предоставить информацию, указанную в соответствующих информационных письмах, которые прилагаются.

### Информация об участнике тендера

Дата: \_\_\_\_\_

Тендер №: \_\_\_\_\_

Страница \_\_\_\_\_ из \_\_\_\_\_

1. Юридическое название Участника тендера
2. В случае СПКА, юридическое название каждого партнера:
3. Страна основания или регистрации участника тендера:
4. Год основания или регистрации участника тендера:
5. Юридический адрес Участника тендера в стране основания и регистрации:
6. Информация об уполномоченном представителе участника тендера: Имя (название): Адрес: Телефон / факс: Электронная почта:
7. Прилагаемые копии оригинальных документов: <ul style="list-style-type: none"><li>• Учредительный договор или регистрационное свидетельство юридического лица, указанного в пункте 1 выше.</li><li>• В случае предприятия государственной собственности из страны заказчика, документы правоустанавливающие юридическую и финансовую автономию и соблюдение принципов коммерческого права.</li></ul>

### Информация о членах СПКА

Дата: \_\_\_\_\_

Тендер №: \_\_\_\_\_

Страница \_\_\_\_\_ из \_\_\_\_\_

1. Юридическое название Участника тендера
2. Юридическое название члена СПКА
3. Страна основания или регистрации члена СПКА:
4. Год присоединения партнера к юридически правомочному СПКА:
5. Юридический адрес члена СПКА в стране основания или регистрации и адреса основных хозяйственных операций, если они отличаются от юридического адреса:
6. Информация об уполномоченном представителе члена СПКА: Имя (название): Адрес: Телефон / факс: Электронная почта:
7. Прилагаемые копии оригинальных документов: <ul style="list-style-type: none"><li>• Учредительный договор или регистрационное свидетельство юридического лица, указанного в пункте 1 выше.</li><li>• В случае предприятия государственной собственности из страны заказчика, документы правоустанавливающие юридическую и финансовую автономию и соблюдения принципов коммерческого права.</li></ul>

### Средний годовой доход

Юридическое название Участника тендера: \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_

Юридическое название члена СПКА: \_\_\_\_\_ Тендер №: \_\_\_\_\_

Страница \_\_\_\_\_ из \_\_\_\_\_

Данные годового дохода *		
Год	Сумма и валюта	Эквивалент евро
** Средний годовой доход		

*Примечания:*

\* Прилагаются копии налоговых сертификатов и финансовой отчетности (бухгалтерские балансы, включая все связанные объяснительные записки, а также отчеты о доходах) за вышеуказанные годы, с соблюдением следующих условий:

- (a) они должны отражать финансовое положение участника тендера или члена СПКА, а не их дочерних или материнских компаний
- (b) история финансовой отчетности должна пройти аудит сертифицированным бухгалтером
- (c) история финансовой отчетности должна быть полной, включая пояснительные записки к отчетам
- (d) история финансовой отчетности должна соответствовать результатам финансовых периодов, которые уже прошли аудиторскую проверку (не требуются и не принимаются отчеты за часть отчетного периода)

\*\* Средний годовой доход рассчитывается как общие подтвержденные платежи, полученные по текущим или завершенным поставкам, разделенные на количество лет, указанное в Разделе II, Критерии оценки и квалификации.

## Финансовые ресурсы

Укажите предлагаемые источники финансирования, такие как ликвидные активы, незаложенные недвижимые активы, кредитные линии и другие финансовые средства, за исключением текущих обязательств, имеющиеся для обеспечения потребностей в оборотных средствах для этого контракта, как определено в разделе II, Критерии оценки и квалификации.

Источник финансирования	Сумма (эквивалент евро)
1.	
2.	
3.	
4.	

## Текущие контрактные обязательства

Участники тендеров и каждый партнер СПКА должны предоставить информацию об их текущих контрактных обязательствах по всем контрактам, которые были им присуждены, для которых были выданы письма о намерениях или принятия, или же контракты, которые находятся в стадии завершения, но по которым сертификат полного выполнения еще не был выдан.

Название контракта	Заказчик, контактный адрес, телефон и факс	Сумма незавершенных работ (эквивалент евро)	Ожидаемая дата завершения	Средние месячные платежи за последние полгода (Евро/месяц)
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
и т.д.				

### Опыт

Юридическое название Участника тендера: \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_

Юридическое название члена СПКА: \_\_\_\_\_ Тендер №: \_\_\_\_\_

Страница \_\_\_\_\_ из \_\_\_\_\_

Номер подобного контракта <i>[укажите номер]</i> из <i>[общее количество контрактов]</i> необходимого количества	Ведомости	
Название контракта		
Дата присуждения Дата выполнения		
Роль в контракте		
Название контракта		
Общая стоимость контракта		Евро
Если партнер СПКА, то укажите долю в общей стоимости контракта	_____ %	Евро _____
Имя (название) Заказчика:		
Адрес:  Телефон / факс:  Электронный адрес:		

**Опыт (продолжение)**

Юридическое название Участника тендера: \_\_\_\_\_ Стр. \_\_\_\_ из \_\_\_\_ страниц

Юридическое название члена СПКА: \_\_\_\_\_

<b>Номер подобного контракта <i>[укажите номер]</i> из <i>[общее количество контрактов]</i> необходимого количества</b>	<b>Ведомости</b>
Описание сходства в соответствии с пунктом 23.1 (с) раздела II, Критерии квалификации и оценки	
Сумма	
Физический объем	
Сложность	
Технология	

## Раздел IV. Требования Заказчика

### 1. Перечень оборудования и сопутствующих работ

*Перечень оборудования, сопутствующих работ и обязательных запасных частей Заказчик должен включить в Тендерный документ до начала проведения тендера. Таблицы можно увеличивать, как необходимо.*

**ПРИМЕР:**

<b><u>1.1 Перечень оборудования</u></b>			
<b>№</b>	<b>Название</b>	<b><u>Краткое описание</u></b>	<b><u>Количество</u></b>
1	Бойлер XXX*	...	...

\* Позиции, для которых Участник тендера обязан подать Разрешение производителя по форме, предоставленной в разделе III, Тендерные формы.

**ПРИМЕР:**

<b><u>1.2 Перечень сопутствующих работ</u></b>			
<b>№</b>	<b>Название работ</b>	<b><u>Краткое описание</u></b>	<b><u>Количество</u></b>

**ПРИМЕР:**

<b><u>1.3 Перечень обязательных запасных частей</u></b>			
<b>№</b>	<b>Название запчастей</b>	<b><u>Краткое описание</u></b>	<b><u>Количество</u></b>



## 2. График поставки и выполнения работ

*График поставки и выполнения работ Заказчик должен включить в Тендерный документ до начала проведения тендера.*

Необходимая дата поставки Оборудование на объект не позднее: \_\_\_\_\_.

Необходимая дата завершения работ не позднее: \_\_\_\_\_.

Наименование Оборудования или сопутствующих работ	График поставки / выполнения (день/месяц/год)

### 3. Технические спецификации и декларация соответствия

*Эти заметки по подготовке спецификаций приведены только как информация для Заказчика или того, кто будет готовить тендерные документы. Они не должны включаться в окончательный вариант документа*

*Насколько возможно, необходимо использовать стандартизированные общие технические спецификации к качеству работ, материалов, изготовления, контроля качества и тестирования с добавлением или исключением отдельных положений, в соответствии с отдельными закупками.*

*Необходимо особо следить, чтобы спецификации не были ограничивающими. Общепринятые международные стандарты должны использоваться, где это возможно. При использовании конкретных стандартов, таких как стандарты страны Заказчика, спецификации должны четко определять, что оборудование, работы и материалы, которые удовлетворяют другим приемлемым стандартам и обеспечивают как минимум существенное соответствие качества и функционирования, как и используемые стандарты, также должны быть приемлемыми. Ссылок на брендовые названия и номера каталогов надо избегать по возможности; где это невозможно то такие ссылки должны сопровождаться словами «или эквивалентные».*

№	Технические спецификации	Декларация соответствия с комментариями*
	* Участники тендера должны указать следующую информацию: имя производителя, марка, модель, "соответствует" или "не отвечает", а если "не отвечает", то все технические отклонения должны быть четко определены рядом с соответствующей линией в спецификациях. Комментарии, такие как "полное соответствие", не являются приемлемыми. Утверждение о соответствии должны подтверждаться брошюрами производителей или читабельными фотокопиями. Заполненные "Технические спецификации и декларация соответствия" должны быть представлены как часть тендера.	
1	<i>[Введите название позиции и необходимые технические характеристики]</i>	Производитель: _____ Страна: _____ Модель: _____ (эти детали должны быть приведены для всех позиций)
2		
3	Связанные работы	

#### ПРИМЕР:

##### Эквивалентность стандартов и норм

При ссылке в Технических спецификациях на конкретные стандарты и нормы, которым должно удовлетворять поставляемое Оборудование, применяются последние действующие версии таких стандартов или норм, разве что иное четко определено техническими спецификациями. Если такие стандарты являются национальными или относящимися к конкретной стране или региону, то другие стандарты, обеспечивающие существенную эквивалентность используемых стандартов и норм, должны быть приемлемыми.

## 4. Чертежи

*Эти заметки по подготовке чертежей приведены только как информация для Заказчика или того, кто будет готовить тендерные документы. Они не должны включаться в окончательный вариант документа.*

*Обычно чертежи подшиваются в один объем, который довольно часто является большим за другие документы. Его размер определяется масштабом чертежей, который не должен уменьшаться до уровня, при котором детали невозможно прочитать.*

*Где это необходимо, Заказчик должен добавить другую соответствующую документацию, такую как чертежи, диаграммы, план площадки и т.д., которые помогут Участнику тендера подготовить тендер, который соответствует требованиям.*

*Подрядчика могут попросить предоставить чертежи или образцы, или вместе с его тендером или, более часто, для изучения перед поставкой во время исполнения контракта.*



## Раздел V. Общие условия контракта

Эти Общие условия (ОУК), в сочетании с Особыми условиями (ОсУК) и другими документами, указанными в настоящем документе, составляют единый контракт, определяющий права и обязанности сторон.

### 1. Общие положения

#### 1.1 Определения

В настоящих Условиях контракта (далее - "настоящих Условиях"), состоящие из Особых условий и настоящих Общих условий, следующие термины и выражения будут иметь толкования, приведенные ниже. Если не оговорено иное, термины, употребляемые для обозначения лиц или сторон, также касаются корпораций и других юридических лиц.

##### 1.1.1 Контракт

- 1.1.1.1 "Контракт" означает Контрактное соглашение, Письмо о принятии предложения, Сопроводительное письмо к Тендерному предложению, эти Условия, Спецификации, Таблицы и другие документы (при наличии), перечисленные в Контрактных соглашениях или Письме о принятии предложения.
- 1.1.1.2 "Контрактное соглашение" означает контрактное соглашение, упомянутое в подпункте 1.6 [Контрактное соглашение].
- "Контрактная документация" означает документы, перечисленные в контрактных соглашениях, включая все Приложения к ним.
- "Цена контракта" означает цену, которая указана в контрактных соглашениях и должна быть выплачена Подрядчику в рамках контракта, учитывая все дополнения, корректировки или отчисления, предусмотренные контрактом.
- "Завершение" означает выполнение Подрядчиком всех сопутствующих работ в соответствии с условиями и положениями Контракта.
- 1.1.1.3 "Письмо о принятии предложения" означает письмо о принятии Тендерного предложения, подписанное Заказчиком, в том числе всех добавленных актов, которые были составлены и подписаны обеими Сторонами. Если такого письма нет, выражение "Письмо о принятии предложения" означает Контрактное соглашение, а дата выдачи или получения такого письма является датой подписания контрактного соглашения.
- 1.1.1.4 "Сопроводительное письмо к Тендерной предложению" означает документ под названием Сопроводительное письмо к Тендерной предложению, которое было составлено Подрядчиком и включает подписанное им предложение Заказчику на поставку Оборудования и Работы.
- 1.1.1.5 "Спецификации" означает документ под названием Технические спецификации и декларация соответствия, являющийся частью контракта, а также все дополнения и изменения, внесенные в такой документ, в соответствии с условиями контракта. В таком документе приводятся характеристики Оборудования и Работ.
- 1.1.1.6 "Чертежи" означает чертежи Оборудования, которые являются частью контракта, а также все дополнения и изменения, внесенные в такие чертежи самим Заказчиком (или от его имени), в соответствии с условиями контракта.
- 1.1.1.7 "Таблицы" означает документ(ы) под названием Таблицы, составленные Подрядчиком и предоставленные Заказчику вместе с Сопроводительным письмом к Тендерному предложению, в соответствии с условиями контракта. Такой документ может содержать ведомость объемов работ, данные, списки, таблицы ставок и / или цен.
- 1.1.1.8 "Тендерное предложение" означает Сопроводительное письмо и другие документы, которые Подрядчик предоставляет Заказчику вместе с Сопроводительным письмом к Тендерной предложению, в соответствии с условиями контракта.
- 1.1.1.9 "ОУК" означает Общие условия контракта.
- 1.1.1.10 "ОсУК" означает Особые условия контракта.
- #### 1.1.2 Стороны и лица
- 1.1.2.1 "Сторона" означает Заказчика или Подрядчика, в зависимости от контекста.
- 1.1.2.2 "Заказчик" означает лицо, определенное в ОсУК Заказчиком, или его законные правопреемники.

- 1.1.2.3 "Подрядчик" означает лицо (лица), которое в принятом Заказчиком сопроводительном письме определено (-ы) Подрядчиком, или его (их) законные правопреемники.
- 1.1.2.4 "Субподрядчик" означает любое лицо, которое определено в контракте в качестве субподрядчика, или любое лицо, что была назначена субподрядчиком, для поставки части Оборудования или предоставления сопутствующих работ, а также законные правопреемники таких лиц.
- 1.1.2.5 "НЕФКО" означает Северную экологическую финансовую корпорацию.
- 1.1.2.6 "Заемщик" означает организацию, которая в ОсУК указана как заемщик или получатель гранта.
- 1.1.3 **Деньги и платежи**
- 1.1.3.1 "Цена контракта" означает цену, подлежащую выплате как указано в контрактных соглашениях, со всеми корректировками в соответствии с условиями контракта.
- 1.1.4 **Оборудование**
- 1.1.4.1 "Оборудование" означает все Оборудование, сырье, машины и / или другие материалы, которые Подрядчик обязуется поставить Заказчику по условиям контракта.
- 1.1.4.2 "Сопутствующие работы" означает сопутствующие работы к поставке оборудования, в частности, монтаж или шефмонтаж, ввод в эксплуатацию, обучение и первоначальное техническое обслуживание, а также другие подобные обязательства Подрядчика по Контракту.
- 1.1.5 **Другие определения**
- 1.1.5.1 "Страна Заказчика" - страна, указанная в ОсУК.
- 1.1.5.2 "Законодательство" означает все национальные (или государственные) законы, постановления, распоряжения и другие нормативно-правовые и подзаконные акты любых законных органов государственной власти.
- 1.1.5.3 "Площадка проекта", где это необходимо, означает место, указанное в ОсУК.
- 1.1.5.4 Инкотермс
- а) Если это не противоречит любым положениям Контракта, значение любого торгового термина, а также прав и обязательств Сторон в соответствии с ним должны быть определены Инкотермс.
- б) Инкотермс, если используется, то регулируется правилами, предусмотренными в редакции Инкотермс, указанной в ОсУК.
- 1.2 **Общение**
- В случае, если этими Условиями предусмотрено получение или выдача разрешений, актов, согласований, решений, сообщений, запросов и увольнений, все вышеуказанные сообщения должны выдаваться в письменной форме и передаваться лично в руки (под расписку), отправляться по почте или курьером, или направляться любой согласованной электронной системой обмена информацией, указанной в ОсУК. Запрещается необоснованный отказ или задержка в выдаче разрешения, сертификата, согласования или решения.
- 1.3 **Применимое законодательство и язык**
- Контракт интерпретируется в соответствии с законодательством страны или другой юрисдикции, указанной в ОсУК.
- Основной язык контракта указан в ОсУК.
- 1.4 **Приоритетность документов**
- Все документы, формирующие Контракт, есть взаимно поясняющими. Для целей толкования приоритетность документов соответствует следующей последовательности:
- Контрактное соглашение (при наличии);
  - Письмо о принятии предложения;
  - Сопроводительное письмо к Тендерному предложению;
  - Особые условия;
  - Общие условия;
  - Спецификации;

(g) Чертежи; и

(h) Таблицы и другие документы, являющиеся неотъемлемой частью Контракта.

В случае неопределенности или разногласия в документах, Заказчик обязан предоставить все необходимые разъяснения или инструкции.

### **1.5 Контрактное соглашение**

Стороны заключают Контракт в течение 28 дней после получения Подрядчиком Письма о принятии предложения, если только иное не предусмотрено Особыми условиями. Контрактное соглашение составляется на основе формы, прилагаемой к Особым условиям. Расходы на гербовые и другие подобные сборы, при необходимости их уплаты в соответствии с действующим законодательством с учетом заключения контрактного соглашения, возлагаются на Заказчика.

### **1.6 Уступка**

Ни одна из сторон не может передавать (полностью или частично) свои права и обязанности, а также интересы или привилегии по контракту. Однако, Стороны могут уступить вышеуказанное (полностью или частично) при предварительном согласии другой Стороны; решение относительно чего такая Сторона принимает по своему усмотрению.

### **1.7 Авторское право**

Авторское право на все чертежи, документацию и другие материалы, вмещающих информацию и данные, предоставленные Заказчику Подрядчиком, закрепляется за Подрядчиком, или, если они предоставлены Заказчику непосредственно или через Подрядчика третьей стороной, включая поставщиков материалов, авторское право на такие материалы закрепляется за третьей стороной.

### **1.8 Соблюдение законодательства**

Подрядчик обязуется при исполнении контракта придерживаться действующего законодательства.

### **1.9 Проверки и аудит со стороны НЕФКО**

Подрядчик обязуется разрешить НЕФКО и / или лицам, уполномоченным НЕФКО, проверять объект и / или счета и записи Подрядчика (а также субпоставщиков, подрядчиков, субподрядчиков, консультантов и субконсультантов), касающиеся выполнения Контракта, а также допустить к проверке таких счетов и документов независимых аудиторов, назначенных НЕФКО.

Подрядчик обязуется вести всю документацию и записи, касающиеся Контракта, в соответствии с действующим законодательством, но, в любом случае, в течение по крайней мере шести лет с даты выполнения контракта.

Подрядчик обязуется предоставить все документы, необходимые для расследования заявлений о ведении Запрещенной деятельности, и требовать от своих работников или агентов, имеющих отношение к Контракту, ответить на запрос НЕФКО.

## **2. Запрещенные действия**

- 2.1 НЕФКО требует от всех получателей (в том числе получателей грантов НЕФКО), участников тендера, Подрядчиков, субпоставщиков, подрядчиков, субподрядчиков, концессионеров, консультантов и субконсультантов, которые являются сторонами контрактов, финансируемых НЕФКО, соблюдение высоких стандартов этики в процессе проведения закупок и выполнения своих контрактных обязательств. В соответствии с требованиями политики, НЕФКО:
- (а) для целей настоящего пункта определяет следующие термины таким образом:

- (i) **"Коррупционные действия"** как предложение, вручение, получение или вымогательство, прямо или косвенно, каких-либо ценностей в целях неправомерного влияния на действия другой стороны;
  - (ii) **"Мошеннические действия"** как любое действие или бездействие, в том числе искажение фактов, умышленное или неумышленное введение в заблуждение, или попытка ввести в заблуждение сторону в целях получения финансовой или иной выгоды, или уклонение от выполнения обязательства;
  - (iii) **"Принудительные действия"** как непосредственное или опосредованное причинение вреда или нанесения травм, или угрозу причинения вреда или нанесения травм любой стороне или имуществу этой стороны с целью неправомерного влияния на действия этой стороны;
  - (iv) **"Заговор"** как договоренность между двумя или более сторонами, направленную на достижение ненадлежащей цели, в том числе на неправомерное влияние на действия другой стороны;
  - (v) "обструктивная практика" означает (а) умышленное уничтожение, фальсификацию, изменение или сокрытие доказательных материалов для расследования, связанного с Контрактом; запугивания или запугивания любой стороны для предотвращения разглашения ее знаний о вопросах, имеющих отношение к такому следствию или к проведению расследования, или (б) действия, направленные на существенное препятствие осуществлению согласно контракту права аудита НЕФКО или доступа к информации или права, которые имеет любой подходящий орган в соответствии с любым законом, правилами или договорами;
  - (vi) "отмывание денег" - это: (i) конвертация или передача имущества, зная, что такое имущество получено от преступной деятельности или участия в такой деятельности, с целью сокрытия или маскировки незаконного происхождения имущества или оказания помощи любому лицу, которое участвует в такой деятельности, чтобы избежать юридических последствий его действия; (ii) сокрытие истинной природы, источника, местонахождения, распоряжения, движения, прав в отношении собственности или владения имуществом, зная, что такое имущество получено от преступной деятельности или участия в такой деятельности; (iii) приобретение, владение или использование имущества, зная на момент получения, что такое имущество было получено от криминальной деятельности или участия в такой деятельности; (iv) участие в ассоциациях, осуществление, попытки осуществить и способствовать, облегчить и консультировать любые действия, указанные в предыдущих пунктах;
  - (vii) **"финансирование терроризма"** - это предоставление или сбор средств любыми средствами, прямо или косвенно, с намерением их использования или с учетом того, что они должны быть использованы полностью или частично для осуществления любого из правонарушений в значении статьи Директивы (ЕС) 2017/541 Европейского Парламента и Совета от 15 марта 2017 по борьбе с терроризмом и замены Рамочного решения Совета 2002/475/ЈНА и внесения изменений в Рамочное решение Совета 2005/671/ЈНА; и
  - (viii) **"Кражу"** как присвоение чужого имущества.
- (b) отменит часть своего финансирования, предусмотренного для закупки оборудования и оборудования, работ, услуг или концессий в соответствии с положениями Договора, если выяснит, что представители Заемщика или получателя финансирования НЕФКО участвовали в каких-либо запрещенных действиях во время проведения закупок или выполнения контрактных обязательств, связанных, если Заемщик не принял своевременных и надлежащих действий для решения проблемы, которые полностью удовлетворили НЕФКО;
  - (c) объявит фирму неправомерной (на неопределенный или четко оговоренный период времени) для присуждения контракта, финансируемого НЕФКО, если Корпорация на любом этапе придет к выводу, что такое юридическое лицо было причастно к запрещенным действиям в ходе конкурентной борьбы за присуждение данного контракта или во время его выполнения;
  - (d) в случае, если Заемщик или юридическое лицо признаются судом страны-члена НЕФКО, или правоохранительными (или аналогичными) органами международного уровня, включая правоприменительные институты стран обеих сторон, такими, что были причастны к запрещенным действиям, НЕФКО оставляет за собой право:
    - i) частично или полностью отменить финансирование Заемщика; и



- ii) объявить фирму неправомочной (на неопределенный или четко оговоренный период времени) для присуждения контракта, финансируемого НЕФКО.

2.2. Заказчик оставляет за собой право расторгнуть договор на основании обоснованного заключения Заказчика о том, что Подрядчик и / или его субподрядчики или любой его представитель участвуют и любых запрещенных действиях.

### **3. Правомочность**

3.1 Подрядчик и его субподрядчики должны иметь национальность правомочной страны. Считается, что Подрядчик или субподрядчик имеет национальность страны, если он является жителем или был создан, зарегистрирован, и ведет свою деятельность в соответствии с положениями действующего законодательства этой страны.

3.2 Все оборудование и Сопутствующие работы, выполняемые по контракту и финансируемые НЕФКО, должны иметь происхождение правомочных стран. Для целей настоящего пункта "происхождение" означает место, где Оборудование было добыто, выращено, культивировано, произведено, изготовлено или обработано. Считается, что Оборудование было сделано, когда в результате изготовления, переработки или качественной и крупной сборки компонентов получается коммерчески признанный продукт, существенно отличающийся по своим базовым характеристикам, по назначению или использованием от своих комплектующих изделий.

### **4. Сообщения**

4.1 Любое сообщение одной стороны другой, которое предоставляется в рамках контракта, оформляется в письменной форме и направляется в адрес Стороны, указанный в ОсУК. Термин "в письменной форме" означает сообщение, изложенное на бумаге с подтверждением получения.

### **5. Решение споров**

5.1 В случае возникновения любых споров или разногласий между Заказчиком и Подрядчиком по вопросам, касающимся Договора, Стороны обязуются прилагать все усилия для того, чтобы решить этот спор или разногласие путем переговоров.

5.2 Если в течение двадцати восьми (28) дней Стороны не смогли решить свой спор или разногласие путем переговоров, любая сторона может направить другой Стороне уведомление о намерении инициирования арбитражного разбирательства по делу, как это предусмотрено этим документом. Арбитражное разбирательство не может быть начато без своевременного направления такого уведомления. Любой спор или разногласие, в связи с которыми было направлено сообщение о намерении начать процедуру арбитражного разбирательства в соответствии с настоящим пунктом, подлежит окончательному урегулированию в арбитражном суде. Арбитражное разбирательство проводится в соответствии с процессуальными нормами, указанных в ОсУК.

5.3. Несмотря на любые ссылки на арбитражное разбирательство, содержащиеся в данном документе:  
(a) Стороны обязуются продолжать выполнение своих обязанностей по контракту, если не договорятся об ином; и  
(b) Заказчик обязуется выплатить Подрядчику все причитающиеся ему суммы.

### **6. Объем поставки**

6.1 Оборудование и Сопутствующие работы, которые поставляются и выполняются, указываются в Разделе IV, Требования Заказчика.

### **7. Поставка**

7.1 Поставка Оборудования и Завершение сопутствующих работ осуществляются в соответствии с Графиком поставок и завершения, приведенном в разделе IV, Требования Заказчика. Подробная информация о транспортировке и другая документация, предоставляемая Подрядчиком, приводится в ОсУК. Документы, приведенные в ОсУК, должны быть получены Заказчиком до прибытия Оборудования. В противном случае Подрядчик несет ответственность за все возможные понесенные расходы.

### **8. Обязанности Подрядчика**

- 8.1 Подрядчик обязуется поставить все Оборудование и выполнить все Сопутствующие работы, включенные в Объем работ, согласно пункту 7 ОУК, и Графика поставок и завершения, согласно пункту 8 ОУК.

## **9. Цена Контракта**

- 9.1 Если иное не предусмотрено ОсУК, Цена контракта должна быть фиксированной на протяжении всего срока выполнения контракта.

## **10. Условия оплаты**

- 10.1 Цена контракта уплачивается в соответствии с условиями, определенными в ОсУК.

## **11. Налоги и пошлины**

- 11.1 Зарубежный Подрядчик несет полную ответственность за все налоги, гербовые, лицензионные и другие аналогичные сборы, взимаемые за пределами страны Заказчика.
- 11.2 Местный Подрядчик несет полную ответственность за все налоги, пошлины, лицензионные сборы и т. д., взимаемые до момента поставки контрактного Оборудования Заказчику.
- 11.3 Если какие-либо льготы, скидки, списание или привилегии предоставляются Подрядчику в стране Заказчика, то Заказчик обязуется сделать все возможное, чтобы помочь Подрядчику воспользоваться такой таможенной экономией в максимально возможном объеме.

## **12. Обеспечение выполнения контрактных обязательств**

- 12.1 Если требуется ОсУК, Подрядчик обязуется в течение двадцати восьми (28) дней после получения уведомления о присуждении контракта предоставить залоговое обеспечение выполнения контракта на сумму, указанную в ОсУК.

## **13. Субконтракты**

- 13.1 Подрядчик обязуется письменно уведомить Заказчика обо всех субконтрактах, заключенных в рамках данного контракта, если это не было указано в Тендерном предложении. Такое сообщение, сделанное в Тендерном предложении или позже, не освобождает Подрядчика от материальной или другой ответственности по контракту.
- 13.2 Субконтракты должны соответствовать положениям пунктов 2 и 3 ОУК.

## **14. Спецификации и стандарты**

- 14.1 Подрядчик должен убедиться, что все оборудование и Сопутствующие работы, поставляемых по настоящему Контракту, соответствуют техническим требованиям, приведенным в разделе IV, Требования Заказчика.

## **15. Упаковка и документация**

- 15.1 Подрядчик должен обеспечить упаковку Оборудования, способную предотвратить его повреждение или порчу во время перевозки к конечному пункту назначения, указанному в контракте. Упаковка должна выдерживать, без каких-либо ограничений, сложные подъемно-транспортные условия и влияние экстремальных температур, соли и осадков во время перевозки, а также открытого хранения. При определении габаритов упакованных ящиков и их веса необходимо учитывать отдаленность конечного пункта доставки и отсутствие мощных грузоподъемных средств во всех пунктах по пути следования Оборудования.
- 15.2 Упаковка и маркировка ящиков, а также документация внутри и снаружи них должны строго соответствовать специальным требованиям, предусмотренным контрактом, включая дополнительные требования (при наличии), приведенные в ОсУК и во всех последующих инструкциях, которые выдаются Заказчиком.

## **16. Страхование**

16.1 Если иное не предусмотрено ОсУК, Оборудование, поставляемое в соответствии с Контрактом, должно быть полностью застраховано в свободно конвертируемой валюте от потери или повреждений, связанных с их изготовлением, приобретением, транспортировкой, хранением и доставкой, в соответствии с имеющимися INCOTERMS или требованиями ОсУК.

#### **17. Транспортировка**

17.1 Если иное не предусмотрено ОУК, ответственность за организацию транспортировки Оборудование соответствует условиям INCOTERMS.

#### **18. Технический контроль и испытания**

18.1 Подрядчик обязуется за свой счет и без финансового участия Заказчика провести все такие испытания и / или технический контроль Оборудования и сопутствующих работ, которые предусмотрены ОсУК.

#### **19. Неустойки**

19.1 В случае, если Подрядчик не может поставить Оборудование или его часть, или предоставить Сопутствующие работы в сроки, предусмотренные контрактом, Заказчик без ущерба другим своим правам в рамках Договора, отнимает от цены контракта неустойку в сумме, эквивалентной указанному в ОсУК проценту от цены задержанного Оборудования или предоставленных сопутствующих работ за каждую неделю или день задержки до момента фактической поставки или выполнения работ вплоть до максимального процента, указанного в ОсУК. После достижения этого максимума Заказчик может рассмотреть вопрос о расторжении контракта в соответствии с пунктом 24 ОУК.

#### **20. Гарантия**

20.1 Подрядчик гарантирует, что Оборудование, поставленное в рамках Контракта, является новым, неиспользованным, новейшей серийной модели, отражающей все последние модификации конструкций и материалов, если Контрактом не предусмотрено другого.

20.2 Подрядчик в дальнейшем гарантирует, что Оборудование, поставленные по данному Контракту, не будет иметь дефектов, связанных с конструкцией, материалами или работой, которые являются результатом действий или упущений Подрядчика, при нормальном использовании такого Оборудования в условиях, обычных для страны конечного назначения.

20.3 Если иное не предусмотрено ОсУК, эта гарантия действительна в течение двенадцати (12) месяцев после доставки всей партии Оборудования или его части, в зависимости от конкретного случая и их принятия на конечном пункте назначения, указанном в ОсУК, или в течение восемнадцати (18) месяцев после даты отгрузки Оборудования из порта отправления той страны, которая является страной происхождения Оборудования, в зависимости от того, какой период завершится раньше.

20.4 Заказчик обязан немедленно сообщить Подрядчика в письменном виде обо всех претензиях по выявленным дефектам, а также их документальное подтверждение. Заказчик должен предоставить все необходимые возможности Подрядчику осмотреть такие дефекты.

20.5 После получения подобного уведомления Подрядчик должен в сроки, указанные в ОсУК, и как можно быстрее сделать ремонт или замену бракованного Оборудования или его части без каких-либо затрат со стороны Заказчика.

Если Подрядчик, получив сообщение, не исправит дефект(ы) в сроки, указанные в ОсУК, Заказчик может применить необходимые санкции под ответственность и за счет Подрядчика и без какого-либо влияния на другие свои права, которыми Заказчик наделен в рамках контракта по отношению к подрядчику.

#### **21. Ограничение ответственности**

**21.1** За исключением случаев преступной небрежности или умышленного нарушения:

- (а) Подрядчик не несет перед Заказчиком никакой ответственности (как в рамках контракта, так и в рамках гражданского законодательства в целом) за любые косвенные потери или убытки, потерю возможности использования, потерю возможности производства,

упущенную прибыль или потерянные проценты при условии, что такое освобождение от ответственности не распространяется на любые обязательства Подрядчика, касающиеся выплаты Заказчику неустойки;

- (b) общий объем ответственности Подрядчика перед Заказчиком (как в рамках контракта, так и в рамках гражданского законодательства в целом) не может превышать общей цены контракта при условии, что такое ограничение не распространяется на стоимость ремонта или замены неисправного оборудования или на любое обязательство Подрядчика освободить Заказчика от ответственности за нарушение патентных прав.

## 22. Форс-мажор

22.1 Подрядчик не лишается своего залогового обеспечения исполнения контракта и не несет ответственности за выплату неустоек или расторжение Контракта в силу невыполнения его условий, если задержка с выполнением Контракта или невыполнение обязательств по Контракту является результатом форс-мажора.

22.2 Для целей данного пункта "форс-мажор" означает событие, неподвластное контролю со стороны Подрядчика, не связанное с просчетом или небрежностью Подрядчика и имеющее непредсказуемый характер. Такие события могут включать, но не ограничиваются независимыми действиями Заказчика, войнами или революциями, пожарами, наводнениями, эпидемиями, карантинами и эмбарго на поставку грузов.

При возникновении форс-мажора Подрядчик обязуется письменно известить об этом Заказчика с указанием причин. Если от Заказчика не поступает иных письменных инструкций, Подрядчик продолжает выполнять свои обязательства по Контракту, насколько это целесообразно, и ведет поиск альтернативных способов выполнения Контракта, не зависящих от форс-мажорных обстоятельств.

## 23. Распоряжение о внесении изменений

23.1 Заказчик может в любое время, путем письменного распоряжения в адрес Подрядчика и в соответствии с пунктом 4 ОУК, ввести изменения к Контракту.

23.2 Если любое такое изменение ведет к увеличению или уменьшению стоимости или сроков, необходимых Подрядчику для выполнения любых положений Контракта, цена контракта или График поставок, или и то и другое соответствующим образом корректируются, а в Контракт вносятся соответствующие изменения.

23.3 Согласно вышеупомянутому, все изменения в условиях контракта вносятся исключительно после письменного утверждения таких изменений Сторонами контракта.

## 24. Расторжение контракта

24.1 Расторжение контракта в силу невыполнения его условий.

Без нарушения каких-либо иных санкций за нарушение условий контракта, Заказчик может расторгнуть настоящий Контракт полностью или частично, направив Подрядчику письменное уведомление о невыполнении обязательств:

- (i) если Подрядчик не может поставить все или часть Оборудования в сроки, предусмотренные контрактом;
- (ii) если, по мнению Заказчика, в процессе конкуренции за получение или в процессе выполнения Контракта Подрядчик обратился к коррупции или мошенничеству, определенных пунктом 2 ОУК.

24.2 Расторжение контракта в силу неплатежеспособности.

Заказчик может в любое время расторгнуть Контракт, направив Подрядчику соответствующее письменное уведомление, в случае если Подрядчик был признан банкротом или неплатежеспособным. В этом случае расторжение осуществляется без выплаты компенсации Подрядчику при условии, что такое расторжение не наносит ущерба или не касается каких-либо прав на совершение действий или компенсаций, которые появились или появляться для Заказчиком.



## Раздел VI. Особые условия контракта

Следующие Особые условия контракта (ОсУК) дополняют Общие условия контракта (ОУК). В случае противоречий положения ОсУК подлежат приоритетному применению.

*Руководящие примечания в рамках, а также текст курсивом представляют собой инструкции и указания для разработчиков. Они не являются частью документа и не должны включаться в конечный тендерный документ.*

*Все номера подпунктов и пунктов в Особых условиях контракта должны восприниматься как соответствующие подпункты и пункты в разделе V, Общие условия контракта.*

Пункт ОУК	Особые условия контракта
	<b>Общие положения</b>
1.1.2.2	Заказчиком является: <i>[укажите название Заказчика]</i>
1.1.2.6	Заемщиком / получателем гранта является: <i>[укажите название заемщика]</i>
1.1.5.1	Страна Заказчика: <i>[вставьте название страны Заказчика]</i>
1.1.5.5	Проектная площадка: <i>[приведите описание]</i>
1.1.5.5	Инкотермс является текущей редакцией Инкотермс, опубликованной Международной торговой палатой, Париж
1.3	Применимым является законодательство: <i>[укажите название страны]</i> . Языком общения является <i>[название языка, если иной, чем руководящий язык]</i> : Руководящим языком является: <i>[это должен быть язык, определенный в Инструкциях для участников тендера]</i>
4	<b>Сообщения</b>
4.1	Адрес Заказчика <u>для переписки</u> : К сведению: <i>[укажите лицо]</i> Улица: <i>[укажите название улицы и номер дома]</i> Этаж / № офиса: <i>[укажите]</i> Город, область: <i>[укажите]</i> Индекс <i>[укажите]</i> Страна: <i>[укажите]</i> Телефон: <i>[укажите номер ]</i> Факс: <i>[укажите номер ]</i> Электронная почта: <i>[укажите электронный адрес]</i>
5.2	Правила процедуры арбитража должны быть следующими:

**ПРИМЕР:**

- (a) Любой спор по контракту, возникающий между Заказчиком и Подрядчиком страны Заказчика, должен регулироваться в судебном или арбитражном порядке согласно действующему законодательству страны Заказчика.
  - (b) Любой спор по контракту, возникающий между Заказчиком и иностранным подрядчиком, должен регулироваться в соответствии с действующим Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ.
  - (c) Место арбитража: *[укажите]*.
  - (d) Арбитражное разбирательство проводится на основном языке Контракта.
- Несмотря на суть спора, рассматриваемого в арбитраже:
- (a) Стороны обязуются продолжать выполнение своих обязанностей по контракту, если не договорятся об ином; и
  - (b) Заказчик обязуется выплатить Подрядчику все причитающиеся ему суммы.

### 7.1 ПРИМЕР:

Подрядчик должен выслать Заказчику такие транспортные и другие документы поставки:

- (i) оригинал и (\_\_\_\_\_) копии счета-фактуры Подрядчика с описанием Оборудования, количеством Оборудования, ценой за единицу и общей суммой;
- (ii) оригинал и (\_\_\_\_\_) копии транспортного документа;
- (iii) оригинал и (\_\_\_\_\_) копии упаковочного листа с описанием содержания каждой упаковки;
- (iv) гарантийный сертификат производителя / подрядчика;
- (v) сертификат испытаний, выданный назначенным инспекционным агентством, и отчет Подрядчика о заводских испытаниях.
- (vi) копию инвойса Исполнителя, который должен включать полное описание выполненных работ, и/или другие документы, как того требует Заказчик.

### 7.2

Подрядчик должен предоставить Заказчику в письменном виде политику по вопросам здравоохранения и безопасности, а также план для проекта по здравоохранению и безопасности (план) перед началом работы. План определяет все риски, специфические и актуальные для проекта, и предоставляет информацию, которая объясняет, каким образом выявленные риски будут контролироваться Подрядчиком. План включает в себя детали системы управления ОЗБ Подрядчика, включая планы по управлению и контролю за рисками для здоровья и безопасности, связанными со всеми выполняемыми строительными работами. План должен быть доступным для НЕФКО до начала строительства.

Каждый Подрядчик планирует, управляет и осуществляет контроль за выполнением строительных работ, проведенных им или под его контролем, таким образом, чтобы, насколько это целесообразно, они осуществлялись без риска для здоровья и безопасности. В случаях, когда Подрядчик является совместным предприятием, консорциумом или аналогичной организацией, Подрядчик координирует свои мероприятия по планированию, управлению и мониторингу таким образом, чтобы обеспечить, что любое дублирование не создаст потенциальных рисков для третьих сторон.

Все задачи, связанные с работой, должны быть оценены перед каждой работой. Все значимые опасности должны быть идентифицированы и введены контрольные меры для уменьшения предполагаемых рисков травмы и заболевания, насколько это практически возможно. Особое внимание следует уделять оценке и контролю по следующим видам деятельности, и они должны быть описаны в Плане здоровья и безопасности;

- Работы на высоте;
- Подъемные работы;
- Движение транспорта и подвижного оборудования;
- Земляные работы; и
- Работы по и вблизи действующих электрических сетей.

Подрядчик должен обеспечить безопасные и здоровые условия работы и способствовать внедрению международных практик охраны здоровья и безопасности труда. Подрядчик должен принимать меры для предотвращения несчастных случаев, травм и заболеваний, возникающих во время работы, путем определения и контроля рисков для работников, третьих лиц и общин, насколько это возможно. Подрядчик должен гарантировать, что весь персонал, работники и лица, имеющие право на месте, получают необходимый надзор, информацию, обучение и подготовку, чтобы выполнять свои работы таким образом, чтобы не ставить себя или третьих лиц под угрозу. Относительно каких-либо посторонних посетителей объекта, Подрядчик должен ознакомиться с положениями действующего законодательства и придерживаться его. В соответствующих случаях Подрядчик должен предоставить оборудование для минимизации рисков для здоровья и безопасности и внедрить его применения.

Подрядчик должен провести оценку риска для обеспечения правильного выбора оборудования для каждой задачи. Рабочее оборудование должно быть в хорошем рабочем состоянии, предусмотренным для конкретной задачи, а не импровизированным. Подрядчик должен принять меры для предотвращения чрезвычайных ситуаций, подготовки и реагирования на них.

## 10 Условия оплаты

### 10.1 Условия проведения оплаты должны быть следующими:

*Следующий пример подходит для контрактов, в которых стоимость Оборудования превышает стоимость Сопутствующих работ и длительность контракта равна или меньше 6 месяцев.*

#### ПРИМЕР:

Метод и условия оплаты Подрядчику по настоящему Контракту должны быть следующими:

- (a) Оплата поставленного Оборудования должна быть в *[вставьте валюту, указанную Подрядчиком в его ценовом предложении]* и осуществляться таким образом:
- (i) Предоплата: Десять (10) процентов Цены Контракта выплачиваются в течение 30 (тридцати) дней после подписания контракта после представления счета и банковской гарантии на эквивалентную сумму в форме, приемлемой для Заказчика, которая должна быть действительна до приемки Оборудования и Работ Заказчиком.
  - (ii) По доставке: Восемьдесят (80) процентов контрактной цены Оборудования выплачиваются в течение 30 (тридцати) дней после получения Оборудования в пункте назначения, после подписания сторонами акта поставки Оборудования и предоставления документов, указанных в пункте 7.1.
  - (iii) После принятия: Десять (10) процентов контрактной цены Оборудования и восемьдесят (80) процентов контрактной цены сопутствующих Работ выплачиваются в течение 30 (тридцати) дней после тестирования и ввода оборудования в эксплуатацию, после представления счета и акта приемки, выданного Заказчиком на соответствующее оборудование.

*Следующий пример подходит для контрактов, в которых стоимость Оборудование близка или меньше стоимости Сопутствующих работ и / или длительность контракта превышает 6 месяцев.*

#### ПРИМЕР:



Метод и условия оплаты Подрядчику по настоящему Контракту должны быть следующими:

- (a) Оплата поставленного Оборудования должна быть в *[вставьте валюту, указанную Подрядчиком в его ценовом предложении]* и осуществляться таким образом:
- (i) **Предоплата:** Десять (10) процентов Цены Контракта выплачиваются в течение 30 (тридцати) дней после подписания контракта после представления счета и банковской гарантии на эквивалентную сумму в форме, приемлемой для Заказчика, которая должна быть действительна до приемки Оборудования и Работ Заказчиком;
  - (ii) **По доставке:** Восемьдесят (80) процентов контрактной цены Оборудования выплачиваются в течение 30 (тридцати) дней после получения Оборудования в пункте назначения, после подписания сторонами акта поставки Оборудования и предоставления документов, указанных в пункте 7.
  - (iii) **После принятия:** Десять (10) процентов контрактной цены Оборудования выплачиваются в течение 30 (тридцати) дней после тестирования и ввода оборудования в эксплуатацию, после представления счета и акта приемки, выданного Заказчиком на соответствующее оборудование.
- (b) Оплата Сопутствующих работ должна быть в *[вставьте валюту, указанную Подрядчиком в его ценовом предложении]* и осуществляться таким образом:
- Восемьдесят (80) процентов измеренной стоимости работ, выполненных Подрядчиком в течение предыдущего месяца / квартала *[выберите периодичность, как целесообразно]*, подтвержденных утверждением Заказчиком заявки Подрядчика, должны выплачиваться ежемесячно / ежеквартально *[выберите периодичность, как целесообразно]*, в течение 30 (тридцати) дней после получения соответствующего поручения;
  - Десять (10) процентов контрактной цены Сопутствующих работ должны быть выплачены в течение 30 (тридцати) дней после тестирования и ввода оборудования в эксплуатацию, после представления счета и акта приемки, выданного Заказчиком на Оборудование.

## 12 Обеспечение выполнения контракта

### 12.1 Обеспечение выполнения *[вставьте "требуется" или "не требуется"]*.

Если обеспечение выполнения требуется, то размер обеспечения как процент Цены Контракта должен быть: *[вставьте процент: пять (5) - десять (10) процентов Цены Контракта является допустимым; обычно оно не должно превышать десять (10) процентов]*.

### 12.3 Если обеспечение выполнения требуется, то оно должно быть в: *[укажите валюту. Обычно это валюта, в которой выплачивается Цена Контракта]*.

Если требуется, обеспечение выполнения должно быть в форме безусловной банковской гарантии.

### 12.4 Возвращение обеспечения выполнения осуществляется таким образом:

#### **ПРИМЕР:**

После поставки и принятия Оборудования и сопутствующих работ, процент обеспечения выполнения контракта уменьшается до двух (2) процентов от цены контракта для покрытия гарантийных обязательств Подрядчика в соответствии с требованиями пункта 21.3 ОУК.

## 15 Упаковка и документация

### 15.2 Упаковка, маркировка и документация внутри и снаружи упаковок должна быть такой: *[вставьте детали требований к упаковке, маркировке и документации]*.

**16            Страхование**

- 16.1** Сумма страхования должна составлять 110 процентов от стоимости Оборудования на условиях поставки DDP от "склада к складу", при страховании всех рисков, включая риски, связанные с военными действиями.

**18            Инспектирование и тестирование**

- 18.1** Инспектирование и тестирование должны быть следующими:  
Инспектирование перед отправкой: *[укажите инспектирование и тестирование]*  
Окончательная приемка: *[укажите инспектирование и тестирование]*.
- 18.2** Инспектирование и тестирование должны выполняться в: \_\_\_\_\_

**19            Заранее оцененные убытки**

- 19.1** Заранее оцененные убытки составляют: \_\_\_\_\_ % в неделю.  
Максимальный процент заранее оцененных убытков должен быть: \_\_\_\_\_ %

***Приемлемым уровнем будет половина (0.5) процента за неделю и максимальное отчисление не должно превышать десять (10) процентов Цены Контракта.***

**20            Гарантия**

- 20.3** Период действительности гарантии должен быть *[вставьте число - обычно 12]* месяцев со дня выдачи Акта приемки оборудования, подписанного Заказчиком:

**ПРИМЕР:**

Подрядчик обязуется немедленно исправить, без каких-либо затрат со стороны Заказчика, все дефекты Оборудования, или отремонтировать или заменить его части, в соответствии с пунктами 20.3, 20.4 и 20.5, сразу после получения сообщения об обнаружении дефекта в течение 12 месяцев после принятия отремонтированного или замененного Оборудования.

- 20.5** Период ремонта или замены Оборудования составляет: *[вставьте число - обычно 30]* дней.

## **Раздел VII. Контрактные формы**

В этом разделе содержатся контрактные формы, которые, после их заполнения, становятся неотъемлемой частью Контракта. Формы контрактных соглашений, залогового обеспечения и гарантии авансового платежа (при необходимости), заполняются победителем тендера после присуждения контракта.

<b>1. ПИСЬМО О ПРИНЯТИИ ПРЕДЛОЖЕНИЯ</b>
---

*[На бланке Заказчика]*

Кому: *[название и адрес Подрядчика]* . . . . .

. . . . . *[дата]*. . . . .

Предмет решения: *[Сообщение о присуждении контракта №]*. . . . .

Этим письмом сообщаем, что ваше Тендерное предложение от. . . *[Дата]*. . . на выполнение . . . .  
. . . . . *[Название и номер контракта]*. . . . . стоимостью в. . . . . *[Сумма цифрами и прописью с указанием валюты]*, измененной и скорректированной в соответствии с Инструкцией для участников тендера, была принята нами.

Просим вас предоставить обеспечение выполнения контракта в размере *[сумма цифрами и прописью с указанием валюты]* в течение 28 дней, в соответствии с условиями контракта, для чего вы можете воспользоваться формой обеспечения, прилагаемой к разделу VII (Формы контрактных соглашений) Тендерной документации.

Подпись уполномоченного лица:

Подписант:

Должность подписанта:

Учреждение

Приложение: Контрактное соглашение

## 2. КОНТРАКТНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

ЭТО КОНТРАКТНОЕ СОГЛАШЕНИЕ заключено *[день]* дня *[месяц]* месяца, *[год]* года  
МЕЖДУ

(1) *[укажите полное наименование Заказчика], [описание типа юридического лица, например, ведомство Министерства {укажите название Министерства / ведомства} в {укажите страну Заказчика} или корпорация, созданная в соответствии с законодательством {укажите страну Заказчика}], и зарегистрировано по адресу: [укажите адрес Заказчика] (далее - "Заказчик"),*

И

(2) *[укажите название Подрядчика], корпорация, созданная в соответствии с законодательством [укажите страну Подрядчика], и зарегистрированная по адресу: [укажите юридический адрес Подрядчика] (далее - «Подрядчик»).*

ПОСКОЛЬКУ Заказчик выдал приглашение к участию в тендере на определенное Оборудование и Сопутствующие Работы, а именно *[краткое описание Оборудование и Сопутствующих работ]*, принял предложение Подрядчика на поставку указанных Оборудования и сопутствующих работ, и соглашается выплатить Подрядчику Цену Контракта *[вставьте принятую цену контракта словами и цифрами]*, или иную сумму, подлежащую выплате в соответствии с условиями контракта на условиях и в сроки, предусмотренные контрактом,

Заказчик и Подрядчик договорились о следующем:

1. В настоящем Соглашении слова и выражения имеют те же значения, которые были им даны условиями Контракта.

2. Перечисленные ниже является неотъемлемой частью настоящего Соглашения: Положения настоящего Контракта имеют преимущественную силу над положениями всех Контрактных документов.

- (a) Письмо о принятии тендерного предложения
- (b) Сопроводительное письмо тендерного предложения
- (c) Изменения в тендерных документах №. . . . *[Вставьте номера изменений]*. . . .
- (d) Особые условия контракта
- (e) Общие условия контракта
- (f) Требования Заказчика
- (g) Чертежи
- (h) Заполненные прейскуранты цен и графики.

3. В контексте платежей, подлежащих уплате Заказчиком Подрядчику в соответствии с условиями контракта, Подрядчик этим официально обещает Заказчику поставить Оборудование и выполнить Сопутствующие Работы, а также, при необходимости, устранять дефекты в соответствии с положениями Контракта.

4. Заказчик этим обязуется уплатить Подрядчику, с учетом поставки Оборудование и выполнения сопутствующих работ и устранения их недостатков, Цену контракта или иную сумму, которая может быть начислена в соответствии с положениями Контракта в сроки и в порядке, установленном Контрактом.

Стороны оформили настоящее Соглашение в соответствии с законодательством. . . . *[Страна применимого права]*. . . . дня, месяца и года, указанных выше.

**За и от имени Заказчика:** .....

Имя:

Дата:

**В присутствии свидетеля:** .....

Имя:

Адрес:

Дата:

**За и от имени Подрядчика:**

Имя:

Дата:

**В присутствии свидетеля:**

Имя:

Адрес:

Дата:

.....

.....

### 3. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИСПОЛНЕНИЯ КОНТРАКТА

*[Банк, по просьбе победителя тендера, должен заполнить эту форму в соответствии с приведенным инструкциям]*

Дата: *[укажите дату (день, месяц, год)]*

Номер тендерного процесса: *[укажите номер и название тендерного процесса]*

Отделение или офис банка: *[укажите полное наименование гаранта]*

**Получатель:** *[укажите полное наименование Заказчика]*

**ГАРАНТИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ №:** *[укажите № Гарантии исполнения обязательств]*

Мы проинформированы о том, что *[указать полное наименование Подрядчика]* (далее - «Подрядчик») заключил Контракт № *[укажите номер]* от *[укажите день, месяц и год]* с Вами на поставку *[описание Оборудования и Работ]* и устранения всех возможных дефектов поставляемого оборудования (далее - "Контракт").

Мы понимаем, что в соответствии с положениями Контракта требуется Обеспечение исполнения контракта.

<sup>1</sup>По просьбе Подрядчика, мы безвозвратно обязуемся выплатить вам любую сумму (суммы), не превышающую *[укажите сумму цифрами и прописью]*, в частях и валютах, соответствующим частям и валютам, в которых выплачивается Цена Контракта, сразу после получения нами вашего первого письменного требования о невыполнении Подрядчиком его контрактных обязательств, не выдвигая необоснованных возражений и не требуя объяснений, доказательств и оснований вашего требования или указанной в ней суммы.

Настоящая гарантия действует до *[число]* дня *[месяц]* месяца *[год]* года<sup>2</sup>. Любое требование по уплате гарантированной суммы должна поступить в банк ранее вышеуказанной даты. Настоящая гарантия соответствует требованиям "Унифицированных правил официальных гарантий", публикация №758 Международной торговой палаты.

.....**[ подписи уполномоченных представителей банка]**

<sup>1</sup> Банк вписывает сумму (-ы), указанную в ОсУК, выраженную в соответствии с ОсУК в валюте контракта или свободно конвертируемой валюте, приемлемой для Заказчика.

<sup>2</sup> Сроки установлены в соответствии с пунктом 8.1 Общих условий контракта ("ОУК"), принимая во внимание все гарантийные обязательства Подрядчика, частично обеспечиваются Гарантией выполнения. Заказчик должен отметить, что в случае продления срока выполнения контракта, Заказчику придется обратиться в банк с просьбой продлить срок действия гарантии. Такой запрос направляется в письменной форме до истечения срока, указанного в гарантии. При подготовке этой гарантии Заказчик может добавить следующий текст в Форму в конце предпоследнего абзаца: "Мы согласны с однократным расширением этой гарантии на период, не превышающий *[шесть месяцев]* *[один год]*, в ответ на письменный запрос Заказчика касательно такого продления, который должен предоставляться до истечения срока действия гарантии".

**4. ОБЕСПЕЧЕНИЕ АВАНСОВОГО ПЛАТЕЖА**

*[Банк, по просьбе победителя тендера, должен заполнить эту форму в соответствии с приведенным инструкциям]*

Дата: *[укажите дату (день, месяц, год) подачи ценового предложения]*

Номер тендерного процесса: *[укажите номер и название тендерного процесса]*

Отделение или офис банка: *[укажите полное наименование гаранта]*

Бенефициант: *[укажите полное наименование Заказчика]*

**ГАРАНТИЯ АВАНСОВОГО ПЛАТЕЖА №:** *[укажите № Гарантии авансового платежа]*

Мы проинформированы о том, что *[указать полное наименование Подрядчика]* (далее - «Подрядчик») заключил Контракт № *[укажите номер]* от *[укажите день, месяц и год]* с вами на поставку *[описание Оборудования и Работ]* и устранения всех возможных дефектов поставляемого оборудования (далее - "Контракт").

Кроме того, мы понимаем, что в соответствии с положениями Контракта авансовый платеж в сумме. . . . *[Указать валюту и сумму числом]*<sup>1</sup>. . . . (..... *[Сумма словами]*.....) должен быть сделан при наличии гарантии авансового платежа.

По просьбе Подрядчика, мы. . . . *[Название банка]*. . . . безвозвратно обязуемся выплатить вам любую сумму (суммы), не превышающую *[укажите сумму цифрами и прописью]*, в частях и валютах, соответствующих частям и валютам, в которых выплачивается Цена Контракта, сразу после получения нами вашего первого письменного требования о невыполнении Подрядчиком его контрактных обязательств, так как Подрядчик использовал авансовый платеж на другие цели чем выполнение своих обязательств по Контракту.

Условием предоставления требований и осуществления платежей в рамках этой гарантии является то, что авансовый платеж, упомянутый выше, был получен Подрядчиком на его счет номер. . . . *[Номер счета Подрядчика]*. . . . в. . . . *[Название и адрес Банка]*. . . .

Настоящая гарантия действует до *[число]* дня *[месяц]* месяца *[год]* года. Любое требование по уплате гарантированной суммы должно поступить в банк ранее вышеуказанной даты.

Настоящая гарантия соответствует требованиям "Унифицированных правил официальных гарантий", публикация №758 Международной торговой палаты.

.....**[ печать и подпись банка]**

**Примечание –**

*Текст курсивом является руководством для того, как подготовить эту гарантию, и должен быть удален с конечного документа.*

**1** *Гарант должен вставить сумму, которая является суммой авансового платежа, номинированной в валюте контракта, или в свободно конвертируемой валюте, которая является приемлемой для Заказчика.*